

文獻叢編

二十六年第一輯

二十六年第一輯文獻叢編目錄



元人貨郎圖

四川至打箭爐圖

律呂正義後編卷首檔原存內閣大庫檔

清宮闕名內閣大庫檔

內務府奏銷檔選錄內務府檔

莊親王爲賞給吉蘭泰等妻室分別查明出宮女子請旨摺

盛安請於內務府衙門添設督催專員摺

總管內務府奏籌備皇后躬桑親蠶事宜摺五件

總管內務府查議莊親王等衝突關防應予處分摺

蘇州織造李煦奏摺宮中檔案

奏曹頌將曹顯靈柩暫厝祖塋卽赴江寧任所摺

奏賀萬壽摺

奏報雨水調勻及米價摺

請賜刊刻御製詩集摺

奏曹寅妻李氏爲曹頌繼襲織造謝恩摺

奏進呈觀物內外編衍義等書摺

奏雨水調勻二麥將熟米價如常摺

奏審事大人尙未審理張伯行事並武進知縣卽閩保撫臣摺

奏開審事大人已奏參張伯行事摺

奏刊刻御製詩集並進易學義林等摺

奏報米價並御種稻子已浸秧插蒔摺

奏進呈御製詩集刊刻樣本摺

奏插秧分數並報米絲價目摺

奏請採辦青藍布疋藉補歷年虧欠摺

奏張伯行會同赫壽赴常秋審及張鵬翮離蘇赴鎮摺

奏雨水米價並報張鵬翮審撫臣已完摺

奏春夏雨多並報米價摺

奏另為選工開雕御製詩集摺

奏謝賜御種稻子已分發督撫等佈種摺

奏報米價並今秋輸值解送龍衣進京摺

奏呈二次所種稻穀摺

奏請將御製詩初二集頒發一部以便三集照樣裝訂摺

奏謝諭李陳常以餘銀分年代為補欠摺

奏送駕後回蘇至泰安州遇家人賁晴雨錄並小菜摺

奏賀元旦摺

### 教案史料

英國林衛二牧師在武昌被毆案

英署理欽差傅彞斯知照林衛二牧師被毆情形照會

附漢口英領事申陳副廣譯督文稿

英署理欽差傅彞斯再述林衛二牧師被毆確情照會

英署理欽差傅彞斯知照非澈底究辦不能銷案照會 附江漢關監督與英領事官往來文稿

英署理欽差傅彞斯知照繙譯官並未向江夏縣慰謝照會

英署理欽差傅彞斯知照抄送領事官與江漢關監督往來文件照會 附江漢關監督與英領事官往來文稿

光緒庚子辛丑電報軍機處檔

昇平署崑弋承應戲

遣仙佈福

春臺叶慶

介紹

太祖聖訓

附錄

文獻館二十五年十二月工作報告 二十五年分總報告

文獻叢編第一輯至第三十六輯總目

元人貨郎圖 原藏齋宮





四川至打箭爐圖

原藏內務府輿圖房

原簽「康熙四十八年十一月初四日外進」

律呂正義後編卷首檔 原存內閣大庫

此檔內收論摺十三通，原冊未題名稱，內容皆考訂音律樂章事件。案清乾隆六年，高宗因殿陛中和韶樂音律節奏，與樂章字句未協，敕莊親王允祿侍郎張照等奏試考訂，並審閱律呂正義所載樂章，尙有闕遺，疑係未完之本，故原論有云「繼志述事，責在後人，如果有所未備，理宜紹續前典，」乃敕纂後編。並有「將來朕所發諭旨及王大臣等所奏奏章，並應載入書內」之旨。其後後編書成，載上諭奏議二卷，弁於編首。此檔卽卷一前半之底檔也。茲以此檔與後編校讐，知後編頗有刪削之處。茲錄其三，四，六，八，九等五件以見真象，其餘字句之稍有出入無關大體者從略。

三

十月三十日臣張照奉旨着問西洋人有能通曉律呂者否彼土所用樂律與此土同異一併查明具奏欽此

四

臣張照謹奏臣蒙諭旨着問西洋人有能通曉律呂者否彼土所用樂律與此



土同異一併查明具奏欽此臣問得西洋人在京師明于樂律者三人一名德理格康熙四十九年來京一名魏繼普乾隆四年來京一名魯仲賢今年十月內新到德理格年已七十一歲康熙年間考定中和韶樂纂脩律呂正義時伊亦曾預奔走能言其事較二人爲明白但曾經獲罪放廢理合聲明魏繼普略能漢語魯仲賢新到言語不通考其樂器大都絲竹之音居多令其吹彈其音不特不若大樂之中和較之俗樂更爲噉殺促數但德理格能以彼處樂器作中國之曲魏魯二人倚聲和之立成可知其理之同也其法以烏勒鳴乏朔拉西七字統總音烏勒鳴朔拉爲全聲乏西爲半聲可旋轉爲七調則與古樂之五聲二變伶人之工尺七調又同也細按之烏字似宮乏字似變徵西字似變宮其旋宮起調等法律呂正義續論詳之可知聲音之道無間中西特制器審音則不相侔耳微臣愚昧伏候聖訓謹奏乾隆六年十一月初二日奏本日奉旨知道了爾與莊親王商量欽此

臣允祿等謹奏本月初二日奉旨現今令張照查考律呂莊親王昔年曾辦理中知韶樂事務着同張照將樂器音律再加校定其編鐘內倍夷則等四鐘何以轉在黃鐘等正律之前著查明具奏欽此同日臣張照以查校西洋樂律一摺進呈奉旨知道了爾與莊親王商量欽此臣等現在查校音律應行奏請訓示之處尙多容另摺請旨外查得編鐘之制以十六鐘爲一架陽律八爲一懸在上陰律八爲一懸在下陽自爲陽陰自爲陰律呂之法必有倍有半然後高低清濁具備以成旋宮之用故律有倍蕤賓倍夷則倍無射在黃鐘之前有半黃鐘半太簇半姑洗在無射之後若音律則有倍林鐘倍南呂倍應鐘在大呂之前有半大呂半夾鐘半仲呂在應鐘之後倍蕤賓以還則聲過低而啞半仲呂以還則聲過高而促故不用編鐘並無倍蕤賓倍林鐘亦無六半律者以編鐘具八其音中和已足于用低不至倍蕤賓倍林鐘高不至六半律其序以從低至高從濁至清排列爲次倍夷則倍無射當在黃鐘之前倍南呂倍應鐘當在大呂之前與簫管之長短琴絃之巨細同爲一例排簫倍夷則倍無射二管

在黃鐘之前倍南呂倍應鐘二管在大呂之前琴之倍徵倍羽二絃在宮絃之前若琴絃簫管移易其位則音不可諧足以編鐘之次第同于絃管排列也謹將緣由聲明具奏伏候聖訓謹奏乾隆六年十一月初五日奏本日奉旨知道了欽此

八

臣張照謹奏伏蒙天語垂問古樂今樂雅樂俗樂之變律度量衡之曷由同樂音樂字之本末同異編鐘倍律及有設而不作之故臣章句皕生不學摻縵其于律呂目剽耳食而非有真得于心承問茫昧震懼失圖竊惟古樂自周衰而廢仲尼以前魯猶守之季扎觀樂載在左氏迨師摯適齊在魯者亦遂淪墜論語所記記樂亡也魏文侯與子夏問答語在樂記時去師摯適齊未遠列國猶有吉光片羽至于七國人秦而漸滅盡矣雖然觀子夏言樂與音相近而不同則知樂之與音猶識之與性性不離識不涉識識不同性不異性樂不離音不涉音音不同樂不異樂識在則性固無所虧音在則樂亦無所闕性雖無虧而

必俟空有雙融始能見樂雖無缺而必俟欲淨理純始可作縱使搏拊考擊之法笙鏞鐘鼓之制于今泯焉而宮商角徵羽出于天然非人力之所得與則豈世代今古之所可殊古樂安得而亡况黃鐘之管曾經聖祖仁皇帝考定而樂器制度散見于經史者猶可沿流以溯源哉惟在人存政舉而已樂經曰以樂德教國子中和祇庸孝友以樂語教國子興道飢誦言語以樂舞教國子舞雲門大卷大成大磬大夏大濩大武臣聞之師曰體中達和所謂至德也敬業有常所謂敏德也仁孝友悌所謂孝德也此與師氏之教同養士之本也興者於物興懷道者自述其意所謂詩言志也倍文曰誦以聲節之曰誦所謂歌永言也發端曰言答述曰語所謂君子於是語於是道古也雲門以下黃帝至周列代之樂也蓋樂德則以理義養其心樂語則以聲音養其耳樂舞則以舞蹈養其血脈古人所謂以學教者如此所以聲音之道與政通也後世不知樂爲教之事故其職領于有司而已學士大夫鮮有知者其精微之旨不傳而徒索之鏗鏘節奏已不足以和神人况太常工人記其髣髴用之郊廟者存什一於千

百耳其施之民間日用莫非子夏所爲及優侏儒獠雜子女則其所化之民所成之俗當何如耶此固有教養億兆之責者所爲蒿目乎斯世也然則三代之下非古樂之不可復特無復之之人耳得其臣如萬寶常如蔡季通者又不用於彼時若我朝列聖相承功成治定恭遇聖祖仁皇帝心契天地之秘手握聲氣之元考定黃鐘正歷古之訛謬則又有君而無臣迄于今普天之下雅頌之聲未作而淫樂鄭聲未放此我皇上所爲撫世而興歎也溯自列國時古樂旣廢俗樂繁興桑間濮上之音流入宮掖左氏所稱撞鐘舞女吳越春秋所載越夫人教舞史記所載優旃優施之屬自朝廷以至閭巷以娛心志以悅耳目莫不用是惟郊廟所用則略存古樂之鏗鏘百姓不得而知則謂之曰古樂亡也亦宜非樂亡也樂教亡也使鏗鏘之節同於古而即可謂之古樂則孔子不當云樂云樂云鐘鼓云乎哉矣使器必賁拊土鼓歌必鹿鳴四牡而後可謂之古樂則孟子又不當曰今之樂猶古之樂矣孔孟之言必同而無異則古樂在今匪存而匪亡斷可識已迨漢高祖入秦有制氏者世隸太常記其度數叔孫通

因之制爲漢樂高祖好楚聲唐山夫人爲安世樂寔楚聲用之房中安世樂秦名壽人或曰卽關雎之度數至文帝時以奉高祖祠廟而楚聲又混入古樂矣漢武帝以謫者李延年爲協律都尉造新聲制樂章述已功德陳之宗廟爲太乙天馬等歌汲黯諫丞相公孫氏斥黯誹謗先儒以爲古樂之亡斷自漢武焉嗣後俗樂音節盡入古樂如油入麵越世愈久愈不可考歷代雖欲修明無徵不信人自爲說莫能斷其是非史氏但以用之宗廟朝廷者曰古樂雅樂其雖在朝廷而本出於里巷者謂之今樂俗樂依古有雅樂部俗樂部前明以來亦有太常部教坊部其源流沿革文雖煩瑣而亦具有條貫另單開呈濂溪周子有言樂聲淡而不傷和而不淫入于耳感于心莫不淡且和焉淡則欲心平和則躁心釋此數語者狀古樂之音最爲明盡夫目之司視也口之司味也凡悅目悅口之物未有不敗道而傷生者何獨於耳而有殊故凡樂聲激烈慷慨流蕩靡曼則耳必悅之若淡且和何悅之有古之作樂於以養德後之作樂於以悅耳所以三代而下朝廷之上奮然欲正樂復古者屢矣而卒不能者蓋以反

乎周子之言而未嘗於此加之意歟至於度也量也權衡也皆本於律尙矣黃鐘爲聲氣之元象數之本度量權衡皆於是受法度量權衡正而人生日用萬事筦焉皇上深惟事本而期四海之同誠立政之要也按漢書度者分寸尺丈引也本起黃鐘之長以子穀秬黍中者一黍之起積一千二百黍之廣度之九十分黃鐘之長一爲一分十分爲寸各自其十以陞於引而五度審矣量者龠合升斗斛也本起黃鐘之龠用度數審其容以子穀秬黍中者千有二百實其龠以井水準其概合龠爲合十合爲升各自其十以陞於斛而五量嘉矣權衡者權重也衡平也銖兩介鈞石也本起黃鐘之重一龠容千二百黍重十二銖兩之爲兩二十四銖爲兩十六兩爲斤三十斤爲鈞四鈞爲石歷代諸儒考古制者胥以此爲鼻祖焉夫黃鐘元聲自在天壤而造律之尺難得其真蔡元定律呂新書所載有周尺漢劉歆銅斛尺蔡邕銅龠尺建武銅尺魏杜夔尺晉田父玉尺始平古銅尺汲冢玉律尺劉曜土圭尺劉宋錢樂之渾儀尺後魏元延明尺後周玉尺梁景表尺隋開皇水尺五代王朴律準尺宋和峴尺李昉尺胡

瓊阮逸尺鄧保信尺大晟樂尺共二十種其同異則宋史詳之至於量周制則見考工記臬氏爲量章漢志則見漢書律志至梁陳則以古升五升爲一斗後周獲晉古玉升仿其制頒天下徑七寸八分深二寸八分重七斤八兩以彼時官斗較之多三合四勺隋開皇以古三升爲一升大業後復古升嗣後史無其文至於權衡漢志雖詳而不知其器之何似石勒十八年造建德殿侍圓石有名曰律權石重四鈞同律度量衡云又後魏景明中并州人王顯達獻古銅權一枚具有銘銘七十九字識者云皆王莽所造也梁陳以前猶依漢古秤齊以晉宋時一斤八兩爲一斤開皇時以三斤爲一斤大業中復古秤貞觀時鑄銅斛與古玉尺玉斗同符古玉尺玉斗藏於大樂署武后時亡之宋淳化間詔以秬黍依法較定權衡史稱其制爲精備頒之天下奸弊無所措元明兩朝無聞焉我聖祖仁皇帝心通天矩學貫神樞旣以斗尺秤法馬式頒之天下又凡省府州縣皆有鐵斛收糧放餉一準諸平遠則有刑又恐法久易湮且古法累黍定度度立而量與權衡準焉度旣不齊黍數卽不符合躬親累黍佈算而得



今尺八寸一分恰合千二百黍之分合乎天數之九九于以定黃鐘之律尺既定矣又恐不寓諸器則法不可明乃於御定數理精蘊書內載其法以金銀製爲寸方著其輕重而度與權衡之準瞭如指掌雍正九年列之爲表載入大清會典頒行天下誠百世以俟聖人而不惑也謹錄權量表另單進呈我皇上以度量權衡天下猶有未同動倦垂問仰見平均四海之至意臣以爲在今日非法度之不立在奉行之未能請命有司按表成造尺秤法馬斗斛頒行天下再爲申明違式之禁務使畫一併令直省將會典內權量表刊刻頒布使人人共曉或亦同之一法也夫五方風氣不齊民俗所便各異然在官者有一定之程則能以我之至齊者齊彼之不齊而不齊者亦齊其所不齊亦無害臣昔聞于聖祖仁皇帝者如此今蒙聖諭虞舜巡狩同律度量衡唯其時亦有不同者是以同之若其皆同何同之有然而在我者安可不同至哉聖言信乎先聖後聖其揆一也臣又謂立法固當深講而用法自在得人度量權衡雖同而官司用之入則重而出則輕以爲家肥其鄙陋更甚者轉以此爲國利譬如平糶以

穀貴故平其價也往者有司轉就民間貴價之數略減五分以賣官米則加以銀色法馬使費之數必轉貴于現在之貴價矣于是米價以平糶而愈貴鄙陋之見曰此乃國之利也否則曰如此乃可告無罪也豈不與平糶之意適相反耶行之在上如此百姓至愚必以爲度量權衡國家本無定準浸假而民間各自爲制浸假而官司轉從民制以爲便此歷代度量權衡所以不同之本也夫期民間之恪守先從官司之恪守始臣愚見如此伏候聖訓至樂音與工尺樂字之很本同異及編鐘倍半之制臣于初二日奉旨與莊親王商定具奏欽此現在與莊親王校定聲律容另摺合詞具奏合併聲明爲此謹奏乾隆六年十一月初七日奏十二日奉旨查得很細再往細裏查此與前後所奏事同一例將來朕所發諭旨及王大臣等所奏奏章並應載入書內欽此

九

十一月初九日奉上諭朕恭閱皇祖聖祖仁皇帝御製歷律淵源由歷及律由律及算歷之七政算之九章俱以見諸實用而律呂則止有器數未及樂歌前

已降旨續纂成書備昭代典制矣凡壇廟朝廷新舊樂章俱應填註宮譜使依永和聲悉有條理至宴饗之樂乃小雅遺意國朝所用由來已久其有聲無字之樂章如雅有南陔白華華黍之屬並應考其音節一併載入詩曰以雅以南周以二南被之管絃用之鄉人用之邦國實化民成俗之大者民間俗樂亦不應任其蕪穢應一併釐正彙爲全書着前派出之王大臣會同詳慎查辦欽此

清宮闕名

原冊不著名稱，爲內閣大庫舊藏，所記多順治朝更易宮殿扁額事，此爲清初經營宮殿之史料，而於明代舊制，亦頗資參考。雖寥寥數頁，亦足珍貴。案明人有宮殿額名一書，亦記更易扁額事，與此冊體例相同，元王士點又有禁扁。史通所引又有晉宮闕名，因襲其稱爲清宮闕。

順治九年六月

一件

天安之門

前件 原係承天門於 年 月改

一件

地安之門

前件 原係北安門於八年九月十八日改

一件

協和門塔下新造下馬牌

清字一半  
篆字一半

止四字至此下馬

原係會極門

一件

離和門塔下新造下馬牌

清字一半  
篆字一半

止四字至此下馬

原係歸極門

一件

金水橋東西新造下馬牌

前件  
下馬

清字一行  
蒙古字一行  
漢字一行  
官員人等至此

一件

午門前東西闕新造下馬牌

前件  
清字一行  
蒙古字一行  
漢字一行

一件

大清門東西新造下馬牌

前件  
照前

一件

欽安殿

前件  
清字一行  
篆字一行

一件

堆秀

前件  
清字一行  
篆字一行

一件

浮碧亭

前件  
清字一行  
篆字一行

一件

御景亭

前件

篆字一行

一件

玉芳軒

前件

篆字一行

一件

澄瑞亭

前件

篆字一行

一件

千秋亭

前件

篆字一行

一件

萬春亭

前件

篆字一行

一件

承光門

前件

篆字一行

一件

順貞門 前件 篆清字一行

一件

集福門 前件 篆清字一行

一件

天一之門 前件 篆清字一行

一件

樂志齋 前件 篆清字一行 係橫扁

一件

延和門 前件 篆清字一行

一件

瓊苑東門 前件 篆清字一行

一件

瓊苑西門 前件 篆清字一行

一件

長寧右門

前件

篆清字一行

一件

長寧左門

前件

篆清字一行

一件

清望閣

前件

篆清字一行

一件

金香亭

前件

篆清字一行

一件

玉翠亭

前件

篆清字一行

一件

四神祠

前件

篆清字一行

自欽安殿起至四神祠止計貳拾貳件俱於



順治九年八月內新置

一件

午門

前件

清字一行  
漢字一行

蒙古字一行

一件

東華門

前件

照前

一件

西華門

前件

照前

一件

玄武門

前件

照前

一件

闕左門

前件

照前

一件

闕右門

前件

照前

一件

太廟 前件 照前

一件

太廟街門 前件 照前

一件

社稷街門 前件 照前

一件

皇穹宇 前件 照前

一件

昭亨門 前件 照前

一件

太歲殿 前件 照前

一件

泰元門

前件 照前

一件

廣利門

前件 照前

一件

成貞門

前件 照前

一件

方澤壇

前件 照前

一件

景德崇聖之殿

前件 照前

一件

景德門

前件 照前

一件

帝王廟

前件 照前

順治十年四月初十日

一件

慈寧宮 慈寧門 前件

徽音左門 徽音右門 延禧宮 延禧門 永慶宮 永慶

門 前件

以上物件於五月初三日未時工部營繕司理事官哈爾堪取去 蔡廳主在中堂說明公司發去

順治十年四月十六日寫

王以下官民人等以下至此下車馬 係大高玄殿門前石牌

順治十年五月十六日

一件

長信門 咸若館 臨溪亭 端化亭 翠芳亭 迎禧門 攬勝門

長慶門 天香亭 綠雲亭 永康左門 永康右門 前件

以上拾貳件於六月初十日工部理事官吳什八取去伍件十二日吳理害取去柒件俱係半清半漢字 蔡廳主發

順治十年十月

一件

三皇殿配殿醫師神牌

大四

風后之神 力牧之神 祝融之神 勾芒之神

小二十八

太乙雷公之神 神應王扁鵲之神 馬師皇之神 少師之神

少俞之神 伯高之神 僦貸季之神 天師岐伯之神 鬼史區之

神 伊尹之神 桐君之神 張機之神 倉公淳于意之神 俞跗

之神 華陀之神 皇甫謐之神 朱彥修之神 抱朴子葛洪之神

真人孫思邈之神 朱肱之神 劉完素之神 巢元方之神 啟

玄子王冰之神 藥王韋慈藏之神 李杲之神 錢乙之神 王叔

和之神 張元素之神 前件

以上大小三十二件十月二十四日禮部相公取去係半清半漢字 國史院曹爺同  
秦廳主發

一件

禮部送到神牌一座

先之農神

半清  
半漢

前件 順治十一年正月十七日禮部取去

一件

工部送到牌一個

神倉

清字蒙古字漢字

前件

順治十一年二月初一日工部相公親取  
國史院相公發

一件

禮部送到

太廟牌位五座

多羅慧哲郡王之位

多羅慧哲郡王妃之位

多羅宣獻郡王之位

多羅宣獻郡王妃之位

多羅通達郡王之位

前件 順治拾壹年貳月拾陸日禮部徐親取去  
清漢字全

一件

工部送到 昭勳公圖賴一通寫完清漢字

碑稿錄祭文簿 前件

順治拾壹年  
肆月初一日

差門官趙文  
元送工部

內務府奏銷檔選錄 內務府檔

莊親王爲賞給吉蘭泰等妻室分別查明出宮女子請旨摺雍正十二年  
和碩莊親王臣謹奏爲請旨事雍正十一年十二月十七日委署領侍衛內大  
臣果毅公訥秦轉傳上諭交與莊親王查一年歲長些女子賞給正白旗滿洲  
都統步軍校吉蘭泰此賞給之處着具奏請旨欽此查吉蘭泰年七十一歲臣  
問得宮殿監督領侍蘇培盛據稱凡進宮女子過五年者俱蒙聖恩令其出宮  
聘嫁現今女子內至二十四歲者卽係年長之女子等語又查出上年出宮未  
經許聘之女子內至二十九歲者卽係年長之女子爲此謹奏請旨等因繕摺  
於雍正十二年正月二十九日交與奏事郎中張文彬等轉奏本日奉旨知道  
了欽此二十八日和碩莊親王臣謹奏爲請旨事雍正十一年九月十八日  
白旗蒙古都統將應襲佐領之七十帶領引見奉旨七十着授爲佐領交與莊  
親王照從前賞給妻室之例賞與七十妻室此賞給之處着莊親王具奏請旨  
欽此臣將宮殿監督領侍蘇培盛交出查旗人匹配之二坤造併七十年命交



與欽天監擇看俱不相合隨將上年二月同出宮尙未許聘之女子內原任員外郎佟保之女年二十三歲與七十年命相合爲此謹奏請旨等因繕摺於雍正十二年正月二十八日交與奏事郎中張文彬等轉奏本日奉旨好欽此二十八日和碩莊親王臣謹奏爲請旨事雍正十一年十一月二十八日宮殿監督領侍蘇培盛將二坤造年命交出傳旨查旗人匹配欽此臣查有正黃旗滿洲都統泰畢圖佐領下拜他拉布勒哈番查什年十九歲廂藍旗滿洲都統佐領兼拜他拉布勒哈番又一拖沙拉哈番蘇明阿年二十四歲俱未說妻室因交與欽天監擇看其二十一歲之坤造與查什之年命相合其二十四歲之坤造與蘇明阿之年命相合爲此謹奏請旨等因繕摺於雍正十二年正月二十八日交與奏事郎中張文彬等轉奏本日奉旨好欽此

盛安請於內務府衙門添設督催專員摺 雍正十二年

刑部左侍郎上効力行走兼理內務府總管事務臣盛安謹奏爲請設督催專員以警廢弛以清積弊事查內務府衙門管有三旗三十五個佐領三十個內

管領又三院七司等處每日往來承辦承查事件甚屬繁劇少或擔延卽致停攔而作弊誤公因之滋起臣蒙皇上隆恩管理內務府事務現在各處清查不敢絲毫瞻顧有應參奏者卽據實指參有應完結者嚴催速行完結外竊查內務府事務殷繁辦理多有遲滯若非設立專員督催各處則公務稽延難以遽行清理臣之愚見請照刑部工部督催所之例於內務府衙門添造房屋六間以三間爲收貯檔案之所以三間爲督催所於內務府各官內揀選幹練者二員再添設清字筆帖式三員漢字筆帖式三員並照內務府堂書之例召募書辦二名專司督催之事凡各處文移堂呈承辦承查事件一經交與該處卽於本日移會督催所登記號簿酌定期限于定限三日前卽催該處具稿呈堂完結如逾限不行辦理督催所呈堂將承辦之員申飭記過如記過三次仍不悛改卽行參奏議處所派督催所之專員如果三年內實心辦事毫無瞻徇應議叙以示鼓勵如不留心稽查致事件仍有遲誤或臣等查出或別經發覺將督催所與承辦之該員一併參奏以警怠玩如此庶督催各處設有專司公務不

致廢弛積弊漸次清理臣愚見所及是否可行之處伏祈皇上睿鑒施行謹奏  
等因繕摺交與奏事郎中張文彬等轉奏奉旨照所議行欽此

總管內務府奏籌備皇后躬桑親蠶事宜摺 乾隆九年

總管內務府謹奏爲請旨事查得前議內開皇后親祭躬桑大典需用女官四十六人此內典儀二人贊引二人傳贊六人司香二人司帛二人司爵二人奉福酒四人奉福胙四人對引二人前引十人相儀二人補闕八人前期三月內務府將應派各執事奏請欽定命下之日令宮殿監督領侍等派除太監演禮至蠶母蠶婦查內苑歷年養蠶其舊經辦理之人熟悉蠶事自應卽用伊等爲蠶婦俾居蠶室朝夕敬謹飼養而於內外命婦中擇年高迪吉之二員爲蠶母祇領禮儀之事不必移居蠶室等語查自奏准之後隨行文八旗及交內務府各佐領管領令其將應挑女官蠶母之命婦保送等因去後續據八旗及內務府各佐領管領陸續共保送到八十五人內臣等公同分別遴選得女官四十六人蠶母二人除令太常寺官演習太監轉教伊等外伏查皇后親祭具禮服

伊等自宜隨服禮服躬桑具吉服伊等自宜隨服吉服但親祭躬桑大典攸關其禮服吉服若令女官等自行備辦未免新舊不一長短各異查得庫貯現有官用女朝服五十分女蟒袍五十件女蟒褂十件除朝服蟒袍儘足應用外尙少官用蟒褂三十件帽四十頂相應交廣儲司成造應用至養蠶之蠶婦二十七人除內苑現有十二人外仍少十五人臣等亦於內務府佐領管領下蘇拉披甲人之妻室內挑補足數但伊等皆係無職人之妻不便與女官一色服飾然躬桑之時亦有伊等執事更不便令其各服使服臣等擬得官川藍緞袍石青緞褂二十七套亦交廣儲司成造給與服用以上女官蠶母蠶婦等官做衣服令其於事畢之後仍交還衣庫收貯俟來年應用之時再行領用至蠶室內需用養蠶物件已交蠶壇工程處成辦以備應用爲此謹奏前旨等因于乾隆九年正月十四日交奏事主事保善轉奏奉旨蠶婦不必做藍袍石青褂先農壇耆老係穿月白袍蠶婦亦着仿耆老者袍餘依議欽此掌儀司筆帖式廉剛送至 莊親王 誠親王 和親王 怡親王 慎郡王 五位福金 怡

賢親王福金 康親王 顯親王 裕親王 履親王 恒親王 平郡王  
莊親王同福金 怡親王同阿娘福金及福金 誠親王同福金 和親王同  
福金 康親王 顯親王 裕親王 履親王 恒親王 平郡王

二

總管內務府謹奏爲請旨事查得前議皇后躬桑儀注內開致祭之四日如蠶  
未生俟蠶生內務府官員奏如蠶已生卽於是日內務府堂官進筐鈎彩亭宮  
殿監督領侍受之陳於交泰殿奏請皇后視筐鈎等語查歷代躬桑典藉惟載  
金鈎至鈎筐式樣及飾以何色之處並未註明臣等擬得皇后躬桑所用金鈎  
相應成造鍍金鈎其鈎桿用黃緞包裹筐用竹篾絲成造飾以黃色其從採桑  
之嬪妃二位擬用鍍銀鈎桿用金黃緞包裹筐飾金黃色王妃以下鎮國公夫  
人以上三人亦用鍍銀鈎桿用紅緞包裹命婦四人擬用紅漆鈎桿飾紅油其  
所用筐俱飾紅色謹將筐鈎式樣繪圖呈覽是否允協伏乞皇上指示臣等交  
談處敬謹成造可也爲此謹奏請旨等因于乾隆九年正月十四日交奏事王

事保善轉奏奉旨依議欽此掌儀司筆帖式廉剛送至

三

查得皇上行耕耜禮牽牛耆老所穿青屯絹面月白杭細裏有擗肩夾袍三王九卿牽牛之耆老所穿青布面藍布裏有擗肩夾袍執彩旗唱禾詞者所穿畫金錢五色緞面貫錢襖臣等恭擬皇后躬桑助採之蠶婦亦令穿青屯絹面月白杭細裏夾袍其助妃嬪王妃命婦採桑之蠶婦令其穿青布面藍布裏夾袍俱不用擗肩執彩旗唱歌詞者令其穿畫金錢五色緞面貫錢襖等因於乾隆九年正月二十三日交奏事員外郎薩哈帶轉奏奉旨依議欽此掌儀司筆帖式廉剛送至

四

總管內府等部謹奏爲遵旨議奏事乾隆九年二月初九日總理樂部事務和碩莊親王臣等奏稱親蠶事宜奏稱繭成之日蠶母率蠶婦恭獻皇上皇太后遂獻皇后以告蠶事之登擇古皇后復詣蠶壇正殿親臨織室蠶母率蠶婦全

獻繭之所登者皇后行縹三盆手禮遂布於蠶婦之吉者使縹等因奉旨依議  
欽此欽遵在案今親蠶將屆臣等因獻繭未經定有儀注重加詳定覺原奏尙  
有未協之處不敢壅於上聞伏查蠶織之事皇后躬先之事也獻繭之事自應  
皇后恭獻皇上皇太后若令蠶母等先獻皇上次獻皇太后以及皇后於禮稍  
有未合至於擇吉皇后恭詣蠶壇親臨織室縹三盆手等語臣等前議祇將擇  
吉難行之處聲明請以繭成之日卽爲良辰等因奏准未經議定儀注恭照皇  
后親臨蠶壇自必告祭先蠶而妃嬪以下命婦以上從採桑者自必從縹亦無  
皇后縹三盆手止令蠶婦縹之而妃嬪王妃命婦等不隨行之理禮文太繁旣  
難妥協况先農之典重於先蠶帝籍所收藏於神倉其進倉之日不過順天府  
尹具本送閣內閣擬票批發皇帝並不躬詣先蠶壇閱視也今皇后躬親至壇  
受繭則是其禮重於先農矣又查漢制雖有縹三盆手於繭館之文而繭館卽  
在宮內抑在壇內非有明文而查縹三盆手之根出於禮記禮記所言是指宮  
內似無庸遠蒞壇境臣等愚見繭成之日內務府具本送閣卽於進本之日奉

宸苑官從蠶壇奉繭筐安彩亭內校尉昇亭導迎樂一撥前導迎至內務府衙門內務府堂官送手乾清門交宮殿監督領侍宮殿監轉奏皇后太監昇亭至交泰殿宮殿監陳設畢恭請皇后御龍袍出宮閱視畢皇后擇繭之圓潔者恭獻皇上皇太后其本由內閣批發至於縑三盆手布於六宮之吉者使縑亦應在宮內行之庶妃嬪從縑於禮爲宜若蒙俞允臣等另擬儀注進呈是否允協恭候聖訓謹奏等因於乾隆九年二月初九日具奏奉旨原議大臣議奏欽此該臣等會議得和碩莊親王等奏稱蠶織之事皇后躬先繭成自應皇后恭獻皇上皇太后若令蠶母等先獻皇上次獻皇太后以及皇后於禮稍有未合等語臣等恭照親蠶之典以供郊廟祭祀之服用昭誠敬並教天下以婦順衣被萬方典制甚重應如所奏蠶母等先獻皇后皇后恭獻皇上皇太后以昭鄭重蠶桑之至意又奏稱繭成之日皇后親至蠶壇告祭先蠶妃嬪王妃命婦等隨行禮文太繁旣難妥協况先農之典重於先蠶帝籍所收藏于神倉不過順天府尹具本送閣皇帝並不躬詣先農壇閱視今皇后親至壇受繭則是其禮重



于先農矣應於繭成之日內務府具本送閣奉宸苑官奉繭筐迎至內務府堂官送乾清門交宮殿監轉奏皇后至交泰殿宮殿監陳設恭請皇后閱視皇后擇繭恭獻皇上皇太后其本由內閣批發等語臣等伏查先農之典助耕終畝卽於本日禮成先蠶之典歲單而後尙有獻繭縹絲方爲繭功告竣况先蠶壇卽在內廷皇后親蒞蠶壇總與先農壇有別縱使未至獻繭之時而于蠶眠上簇之際皇后不時親蒞閱視亦所以昭敬勤于禮無碍也獻繭縹絲自宜仍照原議親蒞蠶壇爲便惟是親耕爲大廷之禮親蠶爲宮中之禮義雖一致而體有不同獻繭縹絲除執事女官外其餘王妃命婦等無庸更令齊集繭成之日蠶母以告蠶官令蠶官令告內務府大臣轉奏皇后屆期皇后率領妃嬪前往蠶壇受繭是日質明蠶官令以酒果告于先蠶之神其祭品上香行禮俱同告祭常儀皇后到壇後蠶母獻繭皇后受繭女官捧盆注水蠶婦灌繭佐助皇后縹絲皇后親分繭于妃嬪蠶婦佐助妃嬪縹絲並擇繭之圓潔者皇后恭獻皇上皇太后及回宮之後詣皇上皇太后前行禮之處種種皆係宮中儀節應令

內務府大臣轉傳宮殿監督領侍逐一請旨遵行至禮成之後應如所請內務府具本送關由內閣批發可也爲此謹奏請旨等因繕摺于乾隆九年二月二十九日交與奏事員外郎薩哈岱等轉奏奉旨知道了欽此掌儀司筆帖式官德送至

五

總管內務府謹奏爲奏聞事先經臣衙門奏稱恭擬三月中旬桑葉始盛擇吉奏請行躬桑禮及四月中旬方能繭成擇吉奏請行獻繭繅絲禮皇后親蒞蠶壇外其浴蠶逢眠上簇之日皇后應否親蒞之處臨時欽定遵行等因具奏奉旨知道了其浴蠶逢眠上簇之日着內務府總管奏聞欽此欽遵在案今本月十八日蠶初眠謹此奏聞等因于乾隆九年三月十五日初碩莊親王內務府總管海望來保三和傳恒交與奏事員外郎薩哈岱等轉奏奉旨知道了皇后看過蠶初眠再來圓明園欽此掌儀司筆帖式關德送至

總管內務府查議莊親王等衝突關防應予處分摺 乾隆十三年

總管內務府謹奏爲查議事乾隆十三年五月十八日內廷王進宮之際和碩莊親王和碩和親王適至神武門外猝遇關防已至北上門內王等均係內廷行走之人聞知關防將至卽當遠避卽或一時遠避不及亦當下馬趨避乃王等並未遠避輒自於御道上馳馬經過甚屬不合查衝突關防律無正條臣等仰體皇上曲賜矜全之意比照文武官員衝入儀杖者杖一百律係公罪降四級調用但王等無級可降應將和碩莊親王和碩和親王各罰王俸四年再查此案業蒙天恩停其交部辦理所有王等罰俸之處亦請停其交部均令按季自行交納廣儲司銀庫可也爲此謹奏請旨等因繕摺太子太保大學士議政大臣領侍衛內大臣總管內務府大臣兼管理上駟院事務來保太子太保御前大臣議政大臣領侍衛內大臣協辦大學士兼管吏部事務鑾儀衛掌衛事戶部尙書總管內務府大臣加一級傅恒工部右侍郎兼管理奉宸苑事務總管內務府大臣三和等交與御前二等侍衛五十七等轉奏奉旨著各罰俸二年欽此

奏曹類將曹顯靈柩暫厝祖塋卽赴江寧任所摺

康熙五十四年正月十八日

康熙五十四年正月十八日

奴才李煦跪奏曹顯病故蒙萬歲天高地厚洪恩念其孀母無依家口繁重特命將曹類承繼襲職以養贍孤寡保全身家仁慈浩蕩亘古所無不獨曹寅父子妻孥死生脚結普天之下莫不聞風感泣仰頌天恩奴才與曹寅父子誼屬至親而又同事多年敢不仰體聖主安懷之心使其老幼區畫得所奴才謹擬曹類於本月內擇日將曹顯靈柩出城暫厝祖塋之側事畢卽奏請赴江寧任所蓋類母年近六旬獨自在南奉守夫靈今又聞子夭亡恐其過於哀傷且舟車往返費用難支莫若令曹類前去朝夕勸慰俟秋冬之際再同伊母將曹寅靈柩扶歸安葬使其父子九泉之下得以瞑目以仰副萬歲佛天垂憫之至意再江寧織造虧欠未完又蒙破格天恩命李陳常代補清完奴才回南時當親至江寧與曹類將織造衙門帳目徹底查明補完虧空此皆皇恩浩蕩之所賜也奴才愚昧不敢擅便謹具摺奏請聖訓遵行康熙五十四年正月十八日

硃批是

奏賀萬壽摺 康熙五十四年二月二十七日

臣李煦跪奏竊我萬歲太平福主有道聖人合芝草以增輝金殿光騰瑞莢映慶雲而呈彩紫薇星朗長庚恭逢三月十八日萬歲聖誕普天之下俱嵩呼稱祝臣煦以包衣犬馬尤爲忭舞敬設香案望闕叩頭遙祝聖壽無疆伏願萬歲甲子綿綿日升月恒齊壽春秋億億天長地老遐齡而臣煦遭逢聖主長沐恩榮固與向陽草木沾光無盡矣謹具摺奏賀伏乞聖鑒臣煦臨奏可勝踴躍懼忭之至康熙五十四年二月二十七日

硃批知道了

奏報雨水調勻及米價摺 康熙五十四年三月初十日

臣李煦跪奏臣於三月初六日回到蘇州知蘇州雨水調勻麥苗秀發春熟可期民情喜悅至於米價上號一兩一錢光景次號一兩光景所有蘇州二月情兩冊進呈伏乞聖鑒康熙五十四年三月初十日

硃批知道了

請賜刊刻御製詩集摺 康熙五十四年三月初十日

臣李煦跪奏竊我萬歲御製詩集蒙聖恩許臣煦刊刻臣煦不勝光榮伏乞卽賜頒給臣得選工敬刊而剞劂告成之日頒行中外則天下萬世皆得有所觀法以廣聖道之傳以永文明之運是天下幸甚萬世幸甚臣煦無任引領仰望之至康熙五十四年三月初十日  
硃批已有旨了

奏曹寅妻李氏爲曹頌繼襲織造謝恩摺 康熙五十四年三月初十日

臣李煦跪奏竊臣與曹頌叩辭行在南回路上聞臣妹曹寅之妻李氏感激萬歲命曹頌承繼襲職隆恩特起身進京叩謝臣一聞此信隨同曹頌各差家人飛騎止住所以臣妹已至滁州仍回江寧矣臣煦於三月初二日到江寧織造署內卽向臣妹宣示恩旨主子俯念孀居無依恐你一家散了特命曹頌承繼宗祧襲職織造得以養贍孤寡保全身家目下不必進京俟秋冬之際率領曹頌將曹寅靈柩扶歸安葬臣煦敬將萬歲佛心垂憐至意天語叮嚀諭旨一一

傳宣臣妹李氏跪聽之下感激涕泣遂恭設香案率領曹顯之妻馬氏望闕叩頭謝恩一面囑伊子曹頰具摺奏謝矣曹頰於三月初六日上任受事理合一并奏聞伏乞睿鑒康熙五十四年三月初十日

硃批知道了

奏進呈觀物內外編衍義等書摺 康熙五十四年三月初十日

臣李煦跪奏竊我萬歲以生知之聖盡學知之功兩間載籍無不博覽真自古帝王之所未有也臣煦購得觀物內外編衍義一部易林元籥一部古樂經傳一部進呈御覽倘此後再有購得容臣陸續恭進伏乞睿鑒康熙五十四年三月初十日

硃批是

奏雨水調勻二麥將熟米價如常摺 康熙五十四年四月初九日

臣李煦跪奏蘇州三月以來雨水調勻二麥將次成熟米價照常地方寧謐百姓樂業理合奏聞所有蘇州三月晴雨冊進呈伏乞聖鑒康熙五十四年四月

初九日

硃批知道了

奏審事大人尙未審理張伯行事並武進知縣叩閣保撫臣摺

康熙五十四年四月

初九日

臣李煦跪奏四月初七日臣家人恭齎進呈摺子回蘇臣卽敬設香案叩頭開讀奉諭旨張伯行的事如何了欽此臣查審事大人張鵬翻等於三月二十九日到蘇州卽於本日往上海縣驗放福建米船但臣聞此米久停上海不無攣爛大人到上海看過米船卽委地方官查放出梅已於初九日回到蘇州矣其張伯行事大人尙未審理看張伯行意思他以道學自居似未肯服善的光景俟審時臣再另行奏聞臣訪得武進縣知縣殷元福吳縣知縣杜學琳華亭縣知縣姜鵬三人公同奏出盤費議令吳縣差家人帶同祀生孔興泰赴京叩閣保留巡撫武進縣知縣殷元福係張伯行同鄉凡事與殷元福密密議定了然後行事一應案件稽遲不結不論有罪無罪的人羈禁拖累民間甚有怨聲皆



殷元福多事所致雇人保留是殷元福爲頭倡此議論的起初要在蘇州雇人因雇不出所以商量到京臨時雇人理合具奏伏乞聖鑒康熙五十四年四月初九日

硃批知道了

奏聞審事大人已奏參張伯行摺康熙五十四年四月十四日

臣李煦跪奏竊審事大人張鵬翮等審問撫臣張伯行有無海賊張伯行回稱原無海賊大人卽駁問旣無海賊則你明是欺誑皇上了張伯行倔强如故終不自認欺誑大人自四月初十日審起至十三日連審數日總無認罪口供聞得大人現在繕疏參他目下訟師地棍聚集衆人豎起黃旗逼勒罷市赴大人公館具呈保留巡撫在大人明知買囑不收呈狀而張伯行亦出安民告示但其告示內仍云將來是非曲直自有公論又云本院反已內省問心無愧如此語句臣煦再訪得具呈保留之人多出於吳縣知縣杜學琳賄買而杜學琳又仰承撫臣張伯行之意也謹將近日情形具摺以聞伏乞聖鑒康熙五十四年

四月十四日

硃批知道了

奏刊刻御製詩集並進易學義林等摺康熙五十四年五月十六日

臣李煦跪奏臣煦奉發御製詩集現在選工敬謹刊刻隨後卽恭呈樣本以候聖裁臣購覓書籍今得易學義林周意旁註前圖易學疏又詩說解頤共四部進呈伏乞聖鑒康熙五十四年五月十六日

硃批都是見過之書無用

奏報米價並御種稻子已浸秧插蒔摺康熙五十四年五月十六日

臣李煦跪奏竊蘇州二麥高田俱得豐收惟低窪之田因四月內雨水稍多收成略減分數目下米價上號的一兩一錢六七八分不等次號的一兩五六七分不等臣煦蒙萬歲天恩特賜御種稻子臣已欽遵浸秧插蒔訖理合奏聞所有蘇州四月晴雨冊進呈伏乞聖鑒康熙五十四年五月十六日

硃批知道了稻秧似遲了些

奏進呈御製詩集刊刻樣本摺 康熙五十四年六月初六日

臣李煦跪奏竊臣奉發到御製詩集即日選工開雕今先刻就二卷但未知是  
否合式特恭呈樣本伏乞萬歲睿裁批示遵行康熙五十四年六月初六日  
硃批朕細察對與當年所刻御製詩集長短不同字之大小參差不一甚屬疏  
忽使不得着速收拾前後相同奏來再看

奏插秧分數並報米絲價目摺 康熙五十四年六月初六日

臣李煦跪奏竊蘇州庄農現在趕緊插秧各鄉田畝約略種到九分所未完者  
不過一分光景但自五月起至六月初旬大雨頗多因而野有積水倘從此天  
晴不雨則低窪之田猶可無礙而未種之一分亦得卽爲種完所以百姓之望  
晴甚切也蘇州米價上號約一兩一錢五六七分次號約一兩六七八分至於  
新絲時價線經絲每兩八分單經絲每兩七分緯絲每兩六分六厘理合奏聞  
所有蘇州五月晴雨冊進呈伏乞聖鑒康熙五十四年六月初六日

硃批知道了

奏請採辦青藍布疋藉補歷年虧欠摺 康熙五十四年六月十五日

奴才李煦跪奏竊奴才與曹寅虧欠錢糧叩求萬歲殊恩再勅接任鹽臣按數代補已經另摺奏聞外奴才再將青藍布所以虧欠根由敬爲我萬歲陳之奴才從前每年領布政司錢糧十六萬兩有零辦解青藍布疋其歷年原有因公那用萬歲聖明奴才不敢欺天但內中機戶亦實有拖欠何也蓋奴才辦布先將錢糧給散機戶或遇年歲荒歉棉花失收則花價騰貴機戶不能賠墊每每借次年之錢糧辦本年之布疋所以歷歲起解無誤及至康熙四十四年因內庫布多戶部題請停辦於是次年錢糧不復再發而各機戶不得那新掩舊遂至手足無措且逃亡事故相繼而起此虧欠之由來也伏思自四十四年起停辦已經十載則萬歲屢屢賞用目下存庫諒必無多叩求萬歲仍賞奴才採辦則聖主深恩奴才從此又可展施而以錢糧散給機戶不特新布徵收卽舊欠布疋亦得漸次帶追公私似兩有神益伏乞聖裁批示遵行康熙五十四年六月十五日

硃批這事難行還有一摺留下再察

奏張伯行會同赫壽赴常秋審及張鵬翮離蘇赴鎮摺

康熙五十四年六月十五日

奴才李煦跪奏竊江蘇撫臣張伯行會同兩江督臣赫壽在常府審訊秋決人犯已於六月十一日自蘇州起身去矣昨六月十四日審事大人張鵬翮等亦起身離蘇州奴才打聽得是到鎮江府去的謹奏以聞康熙五十四年六月十五日

硃批知道了

奏雨水米價並報張鵬翮審撫臣已完摺

康熙五十四年七月初七日

臣李煦跪奏竊蘇州六月十六日以前雨水頗多在高田無害而低窪區處禾苗不無傷損幸六月十六日以後天氣多晴積水退去凡禾苗傷損之處庄家俱經補種但七月初一日起至初四日又連日多雨低田又有水蓄今初六日起已經天日晴朗如能多晴幾日則水退自易而蘇州高下之田今秋猶可以同望豐收也米價上號一兩二錢光景次號一兩一錢光景審事大人張鵬翮

在鎮江府審問撫臣張伯行聞已經審完現在拜疏理合奏聞蘇州六月晴雨册進呈伏乞聖鑒康熙五十四年七月初七日

硃批知道了

奏春夏雨多並報米價摺康熙五十四年八月二十日

臣李煦跪奏竊蘇州春夏雨水頗多致低窪之處每有積水今入秋以來乍晴乍雨所以積水究不能全退在高阜之田禾稻甚好仍得豐收其低窪之處田禾不無傷損近來米價照常上號約一兩二錢光景次號約一兩一錢光景所有蘇州七月晴雨册進呈伏乞聖鑒康熙五十四年八月二十日

硃批知道了

奏另選工開雕御製詩集摺康熙五十四年八月二十日

臣李煦跪奏竊臣刊刻御製詩集進呈樣本具摺請旨奉御批朕細察對當年所刻御製詩集長短不同字之大小參差不一甚屬疏忽使不得着速收拾前後相同奏來再看臣煦跪讀御批戰慄恐懼愧汗如雨雖蒙聖恩寬厚不卽加

處分而犬馬抱慚實無地可以自容也臣即日選工另爲開雕遵照當年所刻御製詩集務期長短相同字式合一俟刻成二卷再當恭呈樣本謹先具摺奏聞伏乞聖鑒臣煦臨奏不勝慚赧悚惶之至康熙五十四年八月二十日  
硃批將先後並在一處方是

奏謝賜御種稻子已分發督撫等佈種摺 康熙五十四年八月二十日

臣李煦跪奏竊臣蒙萬歲隆恩特賜御種穀子一石命臣蘇州佈種又命臣諭知督撫臣至江南卽遵旨宣示當有總河臣趙世顯請去穀種五升兩江督臣赫壽江寧織造臣曹穎各請去一斗又蘇州鄉紳原任工科給事中臣慕琛原任大名道臣陳世安候選知縣臣王斌各請去五升以上共發去四斗臣存穀六斗卽選高田六畝五分於四月初十日種秧於七月十三日收穀一十八石二斗五升訖謹將新穀一石并曬出之新米一石恭呈御覽而聖主參養之天恩臣煦惟祝頌萬壽無疆以申犬馬之微忱而已臣又遵旨取所收新穀浸出秧苗已於七月二十八日插蒔俟收穫之日另行具摺臣蒙賜穀之後凡蘇州

官紳人等咸知御種穀子一年可收兩次無不歡欣羨慕今臣煦既種有新穀則此後凡有求種者俱可編給而江南地方從前止一次秋收今將變爲兩次成熟於是南方萬萬生民無不家給人足羣沐聖天子教養之弘恩永永無極也臣謹具摺奏聞伏乞聖鑒康熙五十四年八月二十日

硃批凡所種至立秋後未必成實四月初十種遲了京裏的六月二十已得進矣

奏報米價並今秋輪值解送龍衣進京摺 康熙五十四年九月初十日

臣李煦跪奏竊蘇州八月以來天氣多晴人民樂業其米價照常上號一兩二錢光景次號一兩一錢光景所有蘇州八月晴雨冊進呈御覽再今秋蘇州江寧杭州三處龍衣進京輪該臣煦解送而水旱二運已於九月初十日揚州取齊臣煦現在起身護運從陸路赴都而因得卽觀天顏以申犬馬戀主之忱也理合一并奏聞伏乞聖鑒康熙五十四年九月初十日

硃批知道了



奏呈二次所種稻穀摺 康熙五十四年十一月十七日

奴才李煦跪奏竊蘇州二次所種稻穀誠如聖諭立秋後未必成實苗雖長成結實甚少所收稻穀每畝不滿一石仰見我聖主洞悉物理無不熟察其精微也再前次收過稻穀之根留在田中者亦發苗結實鄉民見者無不稱奇皆由聖主愛民重農故有此奇異稻種爲聖世祥瑞謹將二次所種稻穀曬出新米二斗稻根重秀新米一斗恭呈御覽伏乞聖鑒康熙五十四年十一月十七日  
墨批爾細問李英貴種稻之法並早晚節氣自然南方收兩季若不留心鶻突亂來終無實効

奏請將御製詩初二集頒發一部以便三集照樣裝訂摺 康熙五十四年十一月二十日

奴才李煦跪奏竊奴才蒙皇上恩典頒發御製詩三集命奴才校刻前經奏請聖裁奉旨將先後並在一處方是奴才已校刻二卷進呈應照南書房翰林院校對簽子修改外但裝釘式樣務必前後相符方可並在一處乞皇上將先年吏部尙書臣宋榮進呈初集二集原本頒發一部奴才得照樣裝釘庶可上遵

聖諭無負天恩優寵任使又御種穀子奴才已遵旨問明李英貴種法並節氣早晚自然兩次成熟乞皇上將今年新穀再賜給二石奴才按穀雨時插秧自比蘇州所收穀種更易於茂盛加倍結實爲此具摺啟奏伏乞聖鑒康熙五十四年十一月二十日

奏謝諭李陳常以餘銀分年代爲補欠摺 康熙五十四年十二月初五日  
臣李煦跪奏竊奴才死有餘辜蒙主子天地隆恩不加處分又諭戶部議准兩淮巡御史李陳常以餘銀分年代補奴才身家性命久爲法紀所不容仰荷聖慈矜念破格施仁於無可超豁之中特行超豁從此奴才得保餘年皆是皇上賜之重生奴才粉身碎骨不足以仰報天恩於萬一也爲此具摺奏謝伏乞聖鑒康熙五十四年十二月初五日

奏送駕後回蘇至泰安州遇家人賁晴雨錄並小菜摺

康熙五十四年十二月二十二日

奴才李煦跪奏竊奴才煦十二月十三日恭送聖駕卽於本日起身回蘇州織造衙門於二十二日行過泰安州地方遇家人賁晴雨錄並小菜前來理合具

摺奏聞伏乞聖鑒康熙五十四年十二月二十二日

硃批知道了

奏賀元旦摺康熙五十四年十二月二十二日

臣李煦跪奏竊我萬歲玉曆常新四海慶齊天之福金甌永固萬方頌有道之長喜雨順與風調共見太平垂象知民安而物阜預卜大有可書蓋嘉祥見於四始之辰而樂利皆賴一人之慶也臣煦欣逢康熙五十五年丙申元旦恭設香案望闕叩頭敬賀歲朝伏念臣煦一介庸愚遭逢盛世戴高厚之至德聖恩每與日月同增蒙優渥之深仁帝澤又偕新春並始而臣煦惟有中心感激祝聖天子之九如以申犬馬之下忱也理合具摺奏賀伏乞聖鑒臣煦臨奏可勝踴躍歡忭之至康熙五十四年十二月二十二日

硃批知道了

英國林衛二牧師在武昌被毆案

英署理欽差傅磊斯知照林衛二牧師被毆情形照會

光緒三年七月十七日

大英署理欽差駐劄中華便宜行事大臣參贊傅爲照會事照得昨據本國駐漢口領事官許詳文內將本年六月初一日本國人教堂林牧師衛牧師在武昌省城地方先後突遭羣毆身受重傷各情節呈報本署大臣查核并將伸陳湖廣總督部堂李及照會漢黃德道請將無故滋事之人查拿究辦等語屢催問應往返各公文抄呈前來本署大臣查閱所報一切當將此事緣由略爲貴親王述明以憑核辦案查本年六月初一日本國住居武昌省城之林牧師出門單行擬上蛇山路過閱馬廠地方不料彼處有人手持弓箭跟踵辱罵向其擲打磚石逼至閱馬廠復有五六百人聚集於彼或武生演射或兵勇操練或閑人觀看不等其中二三百人上前追赶揚言來打形勢兇甚將林牧師拳石相加該牧師一時躲入民房內而滋鬧匪類等擊壞房門闖突而進該牧師無可如何向外奔逃仍被匪衆羣毆身受重傷牙齒損斷數隻衣服扯碎竟得避

人本家隨往領事官公署報明一切又林牧師被此項生童等羣毆時該教堂本國人衛牧師聞信出門前往尋救行至街上路遇滋事匪類向前追趕衛牧師避入賓陽鋪卡房冀免受累有人急往湖北巡撫衙門報知並未派撥兵役彈壓衆匪併力破開卡房門扇該牧師只得往外跑出因急跌倒適被衆匪手執木棍擊打肩膊又打傷右肋骨左臂亦被大石打傷兩腿及身上受傷多處金框眼鏡被其搶去負傷忍痛回家隨見林牧師亦被此等兇徒毆打次日許領事官據教堂醫生聲稱診視衛牧師所受各傷最要緊處是右肩膊皮肉打破肩骨打斷右肋骨三根被打破受傷甚重現在不能起身恐調治一個月尙難就痊各等語本署大臣查核前情想無故羣毆兇惡情形莫此爲甚此案林牧師出門安走不幸路遇此等兇徒衛牧師後又踵至若非人衆紛亂以致有隙可逃該二牧師性命難保無虞正值滋事之際地方大小官員袖手旁觀種種不合情形本署大臣不得略爲貴親王陳明一二查衛牧師避入賓陽鋪卡房內有人報知巡撫衙門並未派人前往彈壓又滋事匪徒多係赴考武生身

列膠庠之人皆有廩保最易明辨一欲查拿易如反掌况卡房內本有看管之楊姓趙姓等當場見情可爲證佐詎本年六月初二日許領事官伸陳兩湖總督之日始至七月初四日許領事官具詳本署大臣之日止雖日見公文往返該處大小官憲均似毫無實力查拿之舉加以滋事之際去年因滇案所發通行諭令保護外國人民告示武昌地方並無一處張貼本署大臣查閱此案往返公牘則見六月十八日卽無故羣毆之後已逾二旬之久兩湖總督李復函本國許領事官內稱滋事者實在何人不得不確切查明並云林牧師等與生童爭鬥云云又云若不訪查確實妄拿無辜治以毆打之罪旣不足以示警戒尤恐衆心不服當此士人雲集轉釀他故各等因竊思案情若斯之重延宕日久並未認真查辦致令原滋事匪徒得以遠颺難期弋獲誠如兩湖總督所言難保不致釀成他故現在本國駐鄂領事官盡心竭力將及一月迭經伸催按例查拿究辦以本案滋事正犯理應治以應得之罪且以兩湖地方向有此等無故羣毆情事尤宜認真查辦將懲罪原由曉示明白以昭警戒而保將來向

該處官憲屢爲聲明無如兩湖大憲置於不顧本署大臣據報前情務將案由備文照會貴親王查照因該省官憲久於公允有冤莫伸其應予以伸理之處本署大臣惟有向貴國催問也除將本案往返公牘照抄粘附外相應備文照會祈爲查照見復是禱須至照會者右照會大清欽命總理各國事務和碩恭親王丁丑年七月十七日一千八百七十七年八月二十五日計粘往返公牘共十件

漢口英領事申陳湖廣總督文稿

原件附光緒三年七月十七日英署理欽差傅嘉斯照會內

爲無故羣毆重傷申請查辦事茲據惠士禮會教堂林牧師面稟昨日下午晝六點鐘擬由火星堂地方出門上蛇山取道閱馬廠將近閱馬廠地方有持弓箭之人跟踵辱罵擲打磚石一直追逼至閱馬廠適見該處有五六百人圍聚或是兵勇操演或是童生考試或是衆人圍看射箭等情皆不得而知上蛇山路逕本是穿過閱馬廠我見人衆便由下邊繞行該處衆人一看見我就有二三百人來追趕我問何故追趕他們說來打你的說畢就一齊用木棍磚石拳頭

打來我躲入一小花園內孰知有進路無出路惟有回身以面向着衆人適旁邊有一人勸我躲進房衆人就打壞窗門房屋將近拆倒我只得向外奔逃他們要將我打倒身上褂子被他們撕破身受數傷手上受一重傷把我上門牙打破兩三個直追趕一里路光景始止我逃回住家已氣盡力微用人說衛牧師聞你有被打之事先往解救去了候至一刻之久衛牧師回來較我被打更甚帶去一教民亦被打傷據衛牧師說在路正遇見這一班鬧事之人被伊等追趕我就避入卡房卡房委員給信與武官去武官不肯來在去給信之時衆人要打破卡房門我無法只得跑出一時跌倒在地正欲扒起有一人拿粗木頭一段打我右肩膊我忍痛逃去又打傷右肋骨金框眼鏡被他們搶去左臂被一大石塊打傷兩腿及身上受傷多處一人教之華民報知撫台衙門衙門裏人說不是此處所管之事昨晚有一位武官來今早有江夏縣來看驗傷痕查問情形解說一番而去又據教堂醫生聲稱診視衛牧師所受各傷最要緊處是右肩膊皮肉打破肩骨打斷右肋骨三根被打破受傷甚重現在不能起



身恐調治一個月尙難就痊各等語據此查從來欺打洋人之案似未有如此之甚者該牧師等無故被華人糾衆兇毆衛牧師受傷更重在衆人木棍拳石交下之際甚爲危險應請速飭查拿爲首之人嚴加懲治查歷來遇有武昌漢陽欺打洋人之案地方官每未認真拿究誠恐辦法寬縱以致後來玩法效尤者愈甚敝處曾迭次陳明在案此次務請速飭地方文武官認真查拿勿容爲首行兇之人有一名漏網除嚴行懲治以儆將來外再林牧師門牙打斷須往上海延牙科醫生方能拔補衛牧師受傷甚重請飭追爲首行兇者補繳養傷費用銀兩金框眼鏡一並追出給領案關無故糾衆兇毆重事爲此申請貴督部堂秉公辦理迅速嚴切施行隨後將懲治情形出示曉諭俾令人知警戒勿蹈故習不勝翹盼之至須申陳者光緒三年六月初二日

此單未完其餘九件另行備文呈送

英署理欽差傅磊斯再述林衛二牧師被毆確情照會

光緒三年八月初五日

大英署理欽差駐劄中華便宜行事大臣參贊傅爲照會事照得湖北省城地

方赴試武童等於本年六月初間將本國教士二人羣毆一事前經本署大臣照會貴親王查照隨於七月二十一日二十四日兩接來文照復各在案查七月二十一日貴親王初次來文內除云尙未據該省督撫具報俟咨復到日再行詳細照會外專云滇案所發保護外國人民告示本年六月二十八日准湖廣總督咨稱據湖北各州縣陸續呈報貼示地名日期前來並由漢黃德道將告示二十張送給各教士貼掛堂內或帶身邊游行各等因本署大臣查核來文所載一切是武昌省城地方於上半年時此項告示已見張貼事或有之然五六月間本係各屬武童鬻聚之期彼時此項告示武昌地方已歸烏有實與上半年張貼情形不相連涉也本署大臣接閱七月二十四日貴親王來文內開茲准湖廣總督聲稱各武童在閱馬廠試箭英教士到彼說書並看校射語言不協互相爭論以致彼此扭打等因准此竊憶本年七月十七日本署大臣原照會貴親王公文內已將本案的情逐層叙明容再約略述之案查本年六月初一日本國林教士出門單行路過閱馬廠遇見該處聚集人衆該教士並

無說書之事亦無說書之意只係行走路過隻身一人而已除該教士外未聞彼時另有同行被毆者而來文所云互相爭論以致彼此扭打一節豈單行一外國之人與千百成羣手執兵械之華民人衆竟願若此拚命何況安分守法自愛之教士乎是來文所載彼此一語彼此者係遠客隻身一人與千百成羣武童之謂也該武童等始則譁然相欺繼則各執棒石肆意兇毆該教士竟以命免亦非特賴該武童等歇手所致本署大臣思念案情以該武童等無故羣毆已爲惡極於前而湖北有司復徇庇於後只得以子虛烏有之情假捏上報屢義蔑理爲最者係武童之兇惡係有司之失職本署大臣實難臆斷也復查武昌有司者於本案滋事後延宕旬月屢以查拿爲名嗣卽雖云拿解已經有人仍不許原受毆之教士等前往認辨反向該教士等飾詞安慰云國法萬分森嚴若將滋事人犯按例科罪豈非可憫各等語臨時不加保護事後未肯伸理始終辦法毫無所異竊思武昌地方官以貴國功令殘忍情形爲詞假使屬實自爲國家非宜尤深而妥保遠人身家遇有相犯特加懲治各端貴國自重

必知其責所在况天理當然何必更云各國和約定章耶本署大臣思念案情之重只得復行備文照會貴親王再祈迅賜理處以伸國法而示儆戒是盼爲此照會須至照會者右照會大清欽命總理各國事務和碩恭親王一千八百七十七年九月十一日丁丑年八月初五日

英署理欽差傅壽斯知照非澈底究辦不能銷案照會

光緒三年八月二十二日

大英署理欽差駐劄中華便宜行事大臣參贊傅爲照會事照得湖北省城地方赴試武童等將本國教士二人無故羣毆一事先於八月初五日經本署大臣再行備文照會貴親王查照在案溯憶該二教士被毆係本年六月初一日事隨于六月初二日由本國駐鄂領事官許照會該省官憲請爲查拿究辦嗣又迭次照催並屢經函達兩湖總督部堂李切請飭屬認真奉行各在案無如鄂省官員並未設法將滋事羣毆之人弋獲懲辦以示儆戒種種不合情形已在貴親王洞鑒之中本署大臣茲又復據本國駐鄂領事官詳報內開此案延宕日久後於七月初九日始據漢黃德何道來文內稱現已拿獲武童程茂樓

陳龍等八名解回嚴行管押請由領事官飭令教士約期來縣辨認等因當查林教士一人因原日受傷業已前往上海調治敝職訂於十二日令衛教士赴縣辨認先行照復何道查照去後衛教士屆期曾已前往隨於提案武童內辨認二名爲原滋事案內之犯用特詳報備案等情前來嗣因許領事官暫行離任近又據護理領事官任務繙譯官福詳報內稱七月二十一日接准何道來文內開武童程茂樓等二人毆傷英國牧師自應按照律例從嚴枷杖管押期滿遞籍交保管束張鴻甲二人隨同從旁吆喝究非安分之徒亦應照例枷杖期滿遞回原籍卽請查照銷案等因敝職隨於七月二十二日以此案業已詳明本國駐京大臣核辦豈可率行銷案且此案下手行兇之人至今未獲一名如果該縣認真拿辦既能拿獲八人焉有下手正犯轉可漏網之理蓋意在不了了之耳等語照復合將來往公文二件抄呈憲核等情據此查護理領事官福照復何道情意均甚得宜茲將呈到來往公文轉抄附呈鈞閱竊思本案始末前經備述毋須逐層贅叙而猶有不得已於言者緣湖北省城街中英國樸

良善士二人既受兇毆該省大小官員當時絲毫未加保衛事後又未認真究拿兇犯本國駐鄂領事官照會再四而延宕月餘迨原滋事之武童等約已散去居多始行拿解八人認出二名爲案內原犯此係英人無故被毆地方官置而不辦之大概情形也在兩湖督撫大憲並未飭令柄權較重之道府等員會營專辦反將此案限於江夏縣一員掌中乃江夏縣除將滋事案由具稟上憲以實報非情近兒戲外他無確實辦法雖經本國許領事官將該縣捏報情形備文伸駁而兩湖大憲仍以該縣顛預虛詞轉咨總理各國事務衙門查照前於七月二十四日貴親王照會本署大臣公文內復爲引叙在案現在本署大臣因念湖北省城地方各官於辦理此案鬆懈枉縱情事欲使本國人民不復再遭此等性命之虞理應特爲備文照會貴親王聲明此案若非予以澈底究辦用示炯戒本署大臣斷難以所辦情形足以蔽辜已稱妥協之語咨回本國查照至原滋事羣毆正犯非嚴囑兩湖大憲認真飭屬查拿解究各該犯等難期弋獲已可概見而江夏縣一員虛應故事並該省上司徇庇情形辦理不善

各端宜如何措置之處惟由貴國酌奪辦理總之各該員等咎所應得一日未示罰懲一日不足以照約章而申去歲七月三十日所奉妥保入境洋人上諭事例今鄂省官員等於辦理此案故意擱置未成信讞實跡貴國朝廷擬議若何示懲之處本署大臣理宜照請貴親王煩為相告以便即由大署大臣咨明本國總理各國事務丞相德轉為入奏本案方得議為銷結為此照會須至照會者右照會大清欽命總理各國事務和碩恭親王一千八百七十七年九月二十八日丁丑年八月二十二日計粘抄一紙

江漢關監督與英領事官往來文稿

原件附光緒三年八月二十二日英署理欽差傅磊斯照會內

照抄江漢關監督何來文

為照請銷案事據江夏縣稟稱竊照省城閱馬廠地方於本年六月初一日應試武童毆打洋人一案本月初五日三更時擊獲滋事武童程茂樓等八名帶回管押稟請照會英領事帶同衛牧師貝牧師及教民等來縣認明程茂樓程亨祥兩人實係在場行兇之人該武童無詞可辯始各俯首乞恩訊據該二人

供認在場擲毆詰以何人毆傷何人何處彼值人多傾跌嘈雜實難記憶又據張鴻甲王生大供認隨同到場吆喝並未逞兇傷人其餘四人實只在旁觀看不惟未經幫毆亦未隨同附和牧師教民亦未指認反復究詰矢口不移至金框眼鏡實未檢獲無從繳領求施恩以後再不敢滋事各等供據此卑職等伏查武童程茂樓等二人毆傷英國牧師自應按照律例從嚴枷杖管押期滿遞籍交保管束張鴻甲二人隨同從旁吆喝究非安分之徒亦應照例枷杖期滿遞回原籍交保管束其餘四人雖屬旁看究不能救止相應分別押懲勒令保釋至該牧師所失金框眼鏡彼時人多擁擠據供未經檢獲似尙可信且查該武童均係鄉僻窮民旣已按例擬罪其金框眼鏡似免邀免追繳况該牧師等不遠數千里而來傳教中國原爲勸人行善之道自能格外體恤除取結備案外合將拏獲滋事武童訊明懲辦緣由稟請俯賜照會英領事官查照銷案實爲公便等情前來除稟批示外相應照會爲此照會貴代理領事府請煩查照銷案見覆施行須至照會者光緒三年七月二十一日



照抄照覆江漢關監督文稿

爲照覆事本月二十一日接准貴監督照會以林牧師衛牧師在省被毆一案據江夏縣稟報將所獲八人分別懲辦照錄原稟請查照銷案等因卷查七月初十日領事官許曾照會尊處以此案已抄詳駐京欽差大臣核辦將來如何結案之處自應請示聽候飭遵等云在案今准前因自應抄詳聽候核定本代理領事豈可率行銷案且思似此辦理諒欽差大臣斷難允結緣此案下手行兇之人至今未獲一名該日打衛牧師骨斷者及搶其眼鏡者有地保卡役居民可證如果該縣認真擊辦既能擊獲八人焉有下手正犯轉可漏網之理蓋意在不了了之耳無論此案允結與否以鄙意度之欽差大臣定欲由鄂省大憲將武童犯事懲辦原委剴切出示張貼於武昌省城及興國州大冶縣等處曉諭方足警戒將來除詳報請示外相應照覆爲此照會貴監督請煩查照可也須至照會者光緒三年七月二十二日

英署理欽差傅壽斯知照繙譯官並未向江夏縣慰謝照會

光緒三年十一月初三日

大英署理欽差駐劄中華便宜行事大臣參贊傅爲照會聲明事照得十月初六日接准貴親王來文內開湖北武童羣毆教士一案准李總督函稱代理英領事之繙譯官帶同衛牧師林牧師等親到縣署辨認並向該縣慰謝謂考試人衆竟能獲犯未免操勞費心祇要照例懲辦等因前來本署大臣曾於十一月十三日備文照復內以公牘所載一切足見許領事官等逕達語詞無不昭著聲明等因各在案是此案江夏縣令所報本國繙譯官語詞各節核與案牘所徵實出兩歧所有福繙譯官暫護領事官任務時照會各件俱在歷歷如繪不難引以爲據竊思公牘內豈有勸催認真辦理之語而面達言詞反如江夏縣所報逕庭之情耶總之福繙譯官先經本署大臣札調來京茲本署大臣已將貴親王十月初六日公文一件發與該員飭令閱悉聲復現據面復所有來文內叙及考試人衆竟能獲犯操勞各語實係江夏縣鍾令自行面云之詞並非出諸該繙譯官之口且會晤江夏縣鍾令時該繙譯官總以此案仍須認真查究不得顛預了事始可議結等語竭力相勸等情據此相應備文照會貴

親王查照可也爲此照會須至照會者右照會大清欽命總理各國事務和碩恭親王一千八百七十七年十二月初七日丁丑年十一月初三日

英署理欽差傅希斯知照抄送領事官與江漢關監督往來文件照會

光緒

三年十二月初九日

大英署理欽差駐劄中華便宜行事大臣參贊傅爲照會事案查本國教士在武昌地方被毆一事昨據本國駐紮漢口領事官許詳稱敝職奉札內開此案逞兇爲首人等務獲究辦現經被押情罪較輕之各犯等一併懲治及湖廣總督部堂妥爲出示曉諭徧行張貼各屬固爲本案辦法先要之端而江夏縣令始終玩誤虛應故事致使案情倍覺增劇總須將該員參刻究辦後始可議結等因奉此敝職遵將前情備文照會地方官請爲查照辦理嗣接江漢關監督何照復內以現奉總督部堂李札文相應照復貴領事官查照等因茲將與江漢關何監督來往文件抄呈核奪等情前來查此案前經本署大臣以案情增劇如何辦理始可議結札行許領事官各節經於光緒三年十月十三日備文

照會貴親王聲明在案今據詳報前由合將該領事官與何監督來往文件抄呈鈞閱查許領事官照會江漢關監督文內叙述本案情形所論既詳且當其江夏縣鍾令承辦此案玩悞不善情狀已足考覈本署大臣無庸贅論竊維此案地方官本宜如何認真究辦乃延擱於今實效毫無比之羣毆教士原案重情倍覺增甚若不再爲陳明本署大臣第恐於職未盡相應照會貴親王請煩查照可也須至照會者右照會大清欽命總理各國事務和碩恭親王一千八百七十八年正月十一日丁丑年十二月初九日計粘抄一紙

江漢關監督與英領事來往文稿

原件附光緒三年十二月初九日英署理欽差馮福斯照會內

照抄江漢關監督何來文

爲照會事光緒三年十月十五日准貴領事府照會以衛牧師等在省被毆一案現奉欽差大臣札復以下手兇毆正犯應拏案重懲其已經拏案者果係在場行兇之人應分別懲辦隨由督部堂繕發告示通飭曉諭並須將江夏縣處以應得之咎切勿輕手允結等因除陳督部堂外照會前來敝監督正擬照覆

旋奉督部堂李札開據貴領事申同前由查此案獲犯訊供及牧師等赴縣辨認情形前於八月十六日據詳抄錄全卷咨達總理衙門並請照會英國駐京大臣在案許領事現奉傳署大臣札復所稱未獲之犯應擊已獲之犯應辦本已由江漢關道分札飭遵其欲由本部堂出示一節亦尙可以允行惟須俟結案後方可辦理至稱江夏縣故意延悞不處以應得之咎結案不得謂之平允周妥查英國衛牧師等於六月初一日在閱馬廠地方被考試武童毆打事起倉猝該縣先並不知及聞信往擊人已逃散當赴教堂看視一面選派幹役查緝迨奉本部堂嚴飭遵卽設法明察暗訪旋又會同臬司所派委員詣驗傷痕該牧師等始終不任細驗並不能指出下手人姓名年貌其時考試生童人數衆多忽聚忽散訪擊實不容易至六月二十六七日卽擊獲金則聯等三名以訊非下手正犯復嚴密訪察於七月初五日會營擊獲程茂樓等多名管押訊究由被毆之牧師親自指認確係下手行兇之犯其距滋事日期不過三十餘日該縣辦理此案實已盡心盡力中國律例民間重大命案四月以內獲犯地

方官並無處分鬥毆之案半年獲犯已得免議卽英國條約只載英人如遇欺凌擾害地方官立即設法派撥兵役彈壓查追並無獲犯稍遲應行議處之語該縣實無應得之咎率欲予以處分豈得謂之平允周妥除咨呈總理衙門照會英國駐京大臣轉飭許領事持平允結外合亟備札行關卽便遵照轉復許領事查照等因奉此查敵處前將程茂樓等擬以枷杖從嚴治罪甫經貴領事詳報此件公文恐尙未能遞到故貴國駐京大臣有勿輕允結等語若確知此地嚴舉重辦情形必可允結應請貴領事府再將業經嚴辦實情縷晰呈報詳請結案盼切施行須至照會者光緒三年十月二十二日

照抄致江漢關監督函稿

逕啟者十月二十二日接准覆文以牧師在省被毆一案將督部堂札文轉覆前來弟原擬至尊處面罄一切適值偶抱微疴未便趨前容日再爲聚晤今先作函爲閣下約略言之查來文內開各節在督部堂總以江夏縣無應得之咎則與駐京欽差大臣意見彼此大相逕庭查六月初一日林牧師衛牧師行過

閱馬廠地方被生童先後兇毆而該縣於事前漫無防範臨時未往彈壓保護事後又不乘考試未畢立擊正兇意在縱之遠颺如從前欺侮西人之案有差緝之名無擊案之實久拖了事尙以士子雲集動輒滋事爲言意存恫喝隨經敝處催促再三直至六月二十九日言訪獲武童金則聯汪嵐峰等到案其實係另案滋事者與此無涉乃人所共知而該縣意欲藉金則聯等搪塞了事及至敝處着被毆者往認所以不能與認也其未被朦混過去者幾希矣復經督部堂暨閣下嚴飭始於七月初九日真有擊獲程茂樓等之說况程茂樓等亦僅爲在場行兇之人並非下手重毆衛牧師骨破林牧師齒落犯也意欲置下手之首事正犯於不問但以擊到程茂樓等就此銷案以上種種情形豈推誠待人認真辦公之道非該縣之咎乎並非欽差大臣之過於責備也若謂該縣無咎試問咎誰與歸現在果能趕將下手之首事正犯認真擊案懲治尙可蓋却前愆若僅一味敷衍希圖了結在欽憲固難允行卽敝處亦未便率爾詳請所有此案細情閣下皆已洞悉諒不待鄙言深論矣專此奉布卽希查照轉達督部堂爲盼敬請台安光緒三年十一月初二日

光緒庚子辛丑電報

雲南巡撫丁振鐸電 光緒二十六年十月二十九日

西安行在總理衙門王爺各堂鈞鑒亥密號奉北京慶親王李傅相囑電云法使函稱中國有極多軍械欲運至安南附近一帶地方滇省復有兵隊聚於交界之處請嚴行禁止以免再生他故致礙重立和好等語查越南法員正思尋衅法使極願阻止若有所藉口必致不可收拾所有滇省運兵連械務即停辦現和議未成不得因邊界一隅致礙全局切要等因當電復云查滇省自前奉和局開議鈞電即飭邊營照常駐防并未增械添兵屯聚交界法使所謂有極多軍械欲運安南附近自係謠傳而滇亦時謠越防重屯兵械地方震驚均經示諭平靜勿疑特以北事既已議和法固不致重尋衅端滇亦何肯另生枝節况滇越通商有年民教向亦相安自五月間方領事估運軍火激成衆憤省城始釀教案法駐蒙自宋領事並商請關道添營保護領寓滇垣文武極力彈壓獲匪懲辦議送法員教士平安出境厥後省內民情疑懼匪徒乘憤搗擾教堂



亦經分屬派隊防護并護匪嚴辦教堂均幸保全教士教民均一無傷損滇之保護法員法教可謂不遺餘力外部及駐滬法總領事深悉情形前均有電申謝此時尤當認真保教嚴束邊營力顧和局不使有所藉口上煩鈞慮惟自八月以來粵西遊匪時已闖入開廣境內肆行焚劫不得不靠隊勦辦需用軍火至今匪勢尙熾粵亦派兵會勦該處逼近越南法使當亦有聞并非聚兵交界亦實無欲運軍火屯積邊境之事除仍飛飭邊吏暨防營將弁各守疆界禁止謠傳如敢仍聽匪徒妄動生事立予撤叅嚴懲外謹據實電請鈞裁照復法使電致駐越法員無輕信謠言彼此自守滇極盼和議速成照常通商以篤邦交再前滇請將滇省教案由內歸併議結已蒙俯允現在曾否議及有無端緒併乞示知感盼之至等語惟事關交涉知係屢念理合電達鈞署應否代奏謹請酌奪示復振鐸叩池

山西巡撫錫良等電

光緒二十六年十月二十九日

西安行在軍機大臣鈞鑒宙勦電悉日前探聞洋兵退出宣化已由玉崑飛咨

宣化何鎮就近安設馬撥以通京城文報昨據咨覆自南口至雞鳴驛仍由該鎮照常設撥其京師至南口亦經該鎮咨會霸昌道轉飭昌平州挨站派馬安設等語是京西一帶文報尙可復通除隨時會商辦理外謹此電覆錫良馬玉崑同叩覽

河南巡撫于蔭霖電 光緒二十六年十月三十日

西安軍機處中堂大人鈞鑒亥黃守履中因米石水運艱滯特撥千石交該守由陸運往月底啟程特聞霖宥

安徽巡撫王之春電 光緒二十六年十月三十日

西安軍機處中堂大人鈞鑒頃由峴帥轉示尊處敬電以陝省災情甚重飭令籌款接濟救苗恤鄰古之通義况值鑾輪駐蹕其間尤不敢稍存膜視惟皖北一帶夏間亦苦旱蝗饑黎待哺孔殷本省賑捐久同弩末近以時局未定商民尙有戒心捐事益復瘦滯陝捐並舉兼營恐難應手是以先後電覆陝撫擬先協濟銀一萬兩毋庸另勸歸還茲奉鈞電具仰禹稷饑溺之懷更念窮簷凍餒

之苦因與藩司商籌擬更協濟銀一萬兩以一萬五千兩委員起解以五千兩匯交嚴紳作霖順道帶陝皆係設法先行挪墊俾應急需以期稍紓聖廩而副鈞諭專此電覆春叩沁

兩江總督劉坤一電 光緒二十六年十一月初一日

西安行在軍機處鈞鑒自拳匪起事後坤一深慮外省民情浮動電檄交馳飭令蘇安西三省有司彈壓地方毋任鬧教滋事半年以來蘇省無一教案安省間有一二起經撫臣王之春立時嚴辦隨卽安靖如常惟江西省毀搶教堂劫掠教民至數十案之多察核案情多係無端擾害雖經坤一迭次嚴飭舉辦究因地屬兼轄相隔太遠有鞭長莫及之勢近日駐滬法總領事迭來照會語多要挾將來如何議結償款多寡尙無把握際此和局未定若再有鬧教之案枝節愈多愈難收拾本月二十六日萍鄉縣又有武童爲首聚衆滋鬧鐵路打毀機器之事聲言路係洋人所造故與爲難似此相率效尤人心不靖萬一各國藉口干預爲患何可勝言必須實任巡撫實心爲國力顧大局毋驚無益之慮

名毋逞一己之偏見方足挽頹風而支危局應請電飭李興銳迅赴江西新任以資整頓並飭審時度勢平心靜氣妥慎辦理請代奏坤一卅

山西巡撫錫良電 光緒二十六年十一月初一日

行在軍機大臣中堂大人鑒准鄂督電法領事稱晉自前撫殺洋教士後教民被殺被搶奔避不敢回家常懼匪知復來殺害查陝省前蒙奏請頒發諭旨從此教民平安茲晉省亦請咨明奏頒諭旨懸挂以彰朝廷保護實意俾杜後患而便議和等語查晉省近來緝匪保教已無他虞惟法領事既有是請乞賜代奏請頒諭旨一體欽遵尤爲有益錫良東

盛宣懷電 光緒二十六年十一月初二日

火急行在戶部王中堂鹿大人補密有電謹悉傅相覽電各國正在會商繕條款三四日可到開議未定期現亦無從擬議伍廷芳卅電外部允改原議列款不作美敦書禍首由中國嚴懲賠款暫不列數羅豐祿電照會計十二款大綱雖在決行詳目尙可略商李盛鐸電英廷不以寬辦首禍償款數減爲然云蒙

垂詢實在辦法如何下手容再審思密陳但病甚深決非輕描淡寫所能治恐仍徒託空言必致主權盡落外人之手無能預爲挽救言之痛泣宣懷叩東

江西巡撫張紹華電 光緒二十六年十一月初二日

西安行在軍機處中堂大人鈞鑒亥密頌帥鈔發敬電領悉陝省災情過重亟當代籌賑捐接濟本年江西亦有旱災諸多拮据勸捐難以應急焦灼莫名茲勉籌庫紋一萬兩並商同李署藩司各倡捐銀五百兩卽由解餉彭張兩員搭解臘底必到俟捐有成數再行續解力歎心餘殊深歉悚鶴帥聞召自皖折回刻已過鄂紹華稟覆冬

全權大臣奕劻等電 光緒二十六年十一月初二日

西安軍機處傳密頃由美使署傳鈔草約各條擇由節略條款次序不能爲准一治罪禍首應按中國極重之律法從事二中國允照賠償各國各款三派近支親王一員往德國謝罪派大臣一員往日本謝罪應在北京爲故德使克林德建立石碑四凡曾滋事各地方應罰停考試五年五大沽礮台應毀去六由

天津至北京沿途應設洋兵卡七各國使館准永遠屯紮衛隊入此後遇有仇害洋人之事而地方官有過其各應認罪之大小官員應永遠開除不用九凡專供戰務之材料禁止運進中國十凡治罪諭旨及曉諭告示應懸曉二年凡團匪壇會應令解散十一各使覲見禮節應酌改總理衙門應僅設大臣一人十二上開各條均須照允照辦後外國兵隊方能撤去各等因查以上各節屢見中外新報大同小異聞各使自奉各政府訓條後已會商畫押惟美使接其國電尙有增減大致無差惟治禍首應按中國極重之律法在彼方以我自辦爲合國體不知朝廷久有爲難若展轉推延必致撤兵無期和局中敗應如何乾綱奮斷以服外人非臣等所敢擅擬除俟各使公照會到日會議如何情形並將統賢李秉衡各節再行附奏外請代奏奕劻李鴻章東

兩江總督劉坤一電光緒二十六年十一月初三日

西安行在軍機處鈞鑒亥盛京卿轉到東電敬悉坤迭次電詢全權何日開議條款如何尙未接復聞各使不甚與全權見面亦不與議公事又聞各國密商

條款議定照會我無可商坤慮照會到時允拒兩難當經分電各星使向外部探詢從中幹旋勿奪我自主勿迫我所難旋准伍使李使電復美日兩國意尙和平日謂開議因有一兩國未發訓電以致稍遲又謂聞英廷不以寬辦首禍償款數目爲然未飭開議等語核與全權電奏英使反齒之語相符坤又電李使中日唇齒誼應親密前聞日多派軍隊亦以兵多權重乃可維持款局今英有異議日欲助中正在此時請商外部趕速調停日英輯睦得日力言必有濟亞東幸甚尙未得復其餘各使亦未復到時局危急兩宮宵旰焦勞且慮遷延日久變端百出頃又將鈞意電達全權請其從速商辦如有爲難遵旨直陳恭候聖裁以挽危局而慰宸厪坤江

全權大臣奕劻等電光緒二十六年十一月初三日

西安軍機處美使昨亦簽字聞各使卽日訂期會晤對閱文憑面交條款除訂准時日及開議若何情形隨時電奏茲英參贊先將條款譯漢底本密送查閱事挾必勝之勢會商已成翻騰不易全文如下請代奏奕劻李鴻章冬各國駐

京大臣會定條款譯稿西曆一千九百年五七七八等月即光緒二十六年四五六七等月間在中國北方省分釀成重大禍亂致罹窮兇極惡之罪實爲史冊所未見有殊悖諸國義法並與仁義之道教化成規大相牴牾茲將其較重者開列於左一西曆六月二十日即華歲五月二十四日大德欽差駐紮中華便宜行事男爵內大臣克遵職赴總署之時途次被奉令官兵戕害二同日京各使館被官師兵與義和團匪合夥遵朝內廷旨圍困攻擊直至西歲八月十四日即中歲七月二十日爲入京各國聯軍所制而救京師如是而中國國家乃令使臣向各國政府傳擔承保全使館之旨三本年五月十五日即西歲六月十一日大日本使館書記生杉山彬公出經官兵在城門兇殺都中暨數外省之諸國人民慘被虐殘兼遭拳匪及官兵攻擊各項房產居室均爲搶毀若非捨命力敵鮮克全生四泰西墳地被侮在京爲尤甚兼有發掘墳塚拋棄屍骨之慘因以上各情諸國派兵前來保全使臣商庶亂還安聯軍北上與華隊抵敵竭力敗之方克前進中國既已承責表明悔過顯昭定亂弭禍之心諸



大國公議允行然有各國酌定未能移易之要款若非照辦不足以贖往愆防復燃其款列後第一款原任德國克大臣被害一事務須欽派親王專使前赴德京代表中國皇帝國家慙悔至意遇害處所樹立銘誌之碑與克大臣品位相配列叙皇帝惋惜此等兇事之目標以辣丁德發各文第二款一西曆九月二十五日即華曆閏八月初二日上諭內所指之王大臣等及日後諸國大臣指出者皆須盡法從重分別懲治以蔽其辜二諸國人民遇害被虐之境五年內概不得舉行文武各等考試第三款因日本書記生被害中國國家必應從優榮之典以謝日本政府第四款中國國家必在各國人民墳塋曾遭侮蔑發掘之處建立滌垢雪侮之碑第五款禁運中華軍火暨專爲製造軍火各種器料之章照諸國所議仍不開弛第六款一凡有各國各會各人等當肇亂時被害虧累中國咸宜從公賠償華人員從事他國之故身軀家產殃及者同二中國務當籌出以上償款及分還虧欠之來源適諸大國之意斟酌允行第七款諸國分應自主常留兵隊分保使館使館境界自行防守界內禁居華人第八

欵京師至海面須留出來往暢行通道故與其有礙之大沽等礮台皆須一律削平第九欵京師至海之通道不使有斷絕之處由諸國分應主辦酌定數處留兵駐守第十欵一兩年之中中國國家務須在各府廳州縣宣示諭旨一道載明後開之端永禁或設或人與諸國仇敵之會違者無論首從皆斬犯罪之人如何懲治文武考試如何停止一並列述二中國皇帝務頒上諭一道通行布告以各省督撫文武大吏及有司官於所屬境內皆有保平安之責如復滋傷害他國人民之亂再有違約之行必須立時彈壓懲辦否則該管之員卽行革職永不叙用亦不得借端開脫別給獎叙第十一款條約船章及另有關係通商事宜各節諸大國裁視有失全應更使其妥善簡易之處中國國家允行照辦第十二欵總理各國事務衙門必須革故鼎新暨諸國欵差大臣覲見中國皇帝禮節亦應一體更改其如何變通之處由諸大國酌定中國照允施行以上各欵若非中國國家允從足適各國之意各本大臣難設有撤退京畿一帶駐紮兵隊之望一千九百年十二月二十日庚子年十月二十九日各國駐

京大臣署名

盛宣懷電 光緒二十六年十一月初三日

火急軍機處榮中堂王中堂鹿大人補密東電已轉江鄂兩督並切告兩全權從速辦理邸相東奏美署傳抄十二條與上海德領事所言均符又接李相東電廿二拜英德使回即發熱連日延德醫調理須避風靜養各使已將條款簽訂即日訂期在日使館開議言明初次會晤僅對閱文憑云聞以前各使自行會議各請本國訓條從未與邸相面議條款不過派譯等從旁探聽故未敢以恟恍無憑之詞切實入奏李相初到京曾以五款照會各使非惟不覆併多悖語此次送公照會不限期不加美敦書據伍廷芳艷電尙是美國調停證以中外所聞如能重辦禍首撤兵可速至賠償各款係第一難事須待磋商宣懷叩冬

全權大臣奕劻等電 光緒二十六年十一月初三日

西安軍機處頃領袖日斯巴尼亞葛使照稱各國議定條款約臣等初三日已

刻至日館與各使會晤僅面交條款是日不能辯議臣鴻章適因感冒避風屆時臣奕劻往晤請代奏奕劻李鴻章冬二

湖廣總督張之洞電 光緒二十六年十一月初四日

急西安軍機處鈞鑒東電謹悉數月以來屢電各國我駐使達外部並與英美德各使各提督滬漢各國領事力商勿強其以萬不能行之事近日因聞各國條苛限迫恐准駁兩難必誤大局又經洞分電各駐使與外部切商勿用挨的美敦使我措手不及數接伍使楊使羅使覆電均謂不作挨的美敦此事美國之力居多俄日次之謹奉聞茲已電慶邸李相請其遵旨據實直陳矣之洞肅支

盛宣懷電 光緒二十六年十一月初四日

西安榮中堂王中堂鹿大人亥密楊使儒冬電各使初議款目美俄日三政府斥其太過德英氣沮轉圓現更議勿強人所難並勿作挨的美敦罪首聽我自辦賠款務期核實軍火暫禁入口視前似稍和平惟彼但求衆無異議不容我

贊一詞否則各使在京會議全權固應預聞也聞現係開議大綱尙須續議細約彼時必可彼此酌核平允云宣懷江

河南巡撫于蔭霖電 光緒二十六年十一月初五日

西安軍機處中堂大人鈞鑒初一日奉到寄諭御史管廷獻奏疏通商運以濟民食一摺著蔭霖等會商妥辦等因欽此陝省盼糧急切採運需時蔭先將豫倉備荒所儲小米黃豆小麥三項共湊五千石河路冰阻刻卽委員由旱路陸續起運以紓宸廑一面派員赴開封以東採買並迅商漕督東撫陝撫通籌採運辦法惟豫庫欸支絀糧價脚價應如何集欸並援案截留餉項之處統俟籌定會陳乞代奏蔭霖謹肅質

全權大臣奕劻等電 光緒二十六年十一月初六日

西安軍機處滬密本頃俄格使來臣鴻章廩所密談各國昨交條款經再三斟酌極爲持平若中國不從速允從或仍與磋磨各國必謂中國非真心修好和局必至決裂當答以懲辦禍首一節強我所難各國通例諒親不加刑格言西

國王公從無如此昏謬敗壞友邦謀危宗社各國本擬在條款內寫明治以死罪今留中國體面令自行嚴懲若中國仍庇護支吾彼必併力要挾無可商量鴻與再四辯詰並懇其轉商各國格屏人密告除毓賢董福祥情節最重無可赦免外其會銜出示統率拳匪之莊剛英瀾曾出有賞格徧貼通衢殺洋人一賞五十兩洋婦四十兩洋孩三十兩其告示爲各館揭去尤深痛心若能概予駢誅或稍平各國之憤趙舒翹久在譯署仇視外人此次謀國不臧貽禍甚大罪無可逭亦應盡法懲治如此辦理端郡王或可稍從末減然亦非圈禁盛京所能了結應發往新疆監禁永不釋回此係彼一人私意未知各國公論何如又言條款如蒙聖明從速核准以後詳目甚多可從容計議仍盼兩宮早日定期回鑾庶可催各國撤兵交還京師宗社安危在此一舉各等語事關緊急臣等不敢不據情上聞再剛毅庇縱拳匪應請追奪官職李秉衡前已據情奏叅應撤去卹典請代奏奕劻李鴻章支

全權大臣奕劻等電

光緒二十六年十一月初六日

西安軍機處滬密本東電悉此事早知非敷衍所能了迭經各使往復密商其政府數十日而定議非此不能轉圜非此不能結局支電藉外人公論剴切上陳萬不敢互相徇隱諸公當亦權利害輕重徑請施行如奉電旨俞允以後撤兵回鑾皆可次第就緒慶李歌

全權大臣奕劻等電光緒二十六年十一月初六日

西安軍機處冬二電計達臣奕劻本日已刻前往日館與十一國使臣會晤由該使臣面交華文法文英文德文條款各一分臣查所交華文與英參贊昨交譯漢底本字句微有不同謹將全文電呈御覽本年五七七八等月即光緒二十六年四五六七等月間在中國北方省分釀成重大禍亂致罹窮兇極惡之罪實爲史冊所未見之事殊恃萬國公法並與仁義教化之道均相牴牾茲將其情節尤重者開列于左一西曆六月二十日即中曆五月二十四日大德國欽差駐紮中華便宜行事大臣內大臣男爵克因公前赴總署之時被奉令官兵戕害二同日京師各使館被官兵與義和團匪勾通遵奉內廷諭旨者圍困

攻擊直至西曆八月十四日即中曆七月二十日聯軍救至方止而彼時中國國家乃令使臣向各國政府宣傳擔承保全使館之旨三西曆六月十一日即中曆五月十五日大日本國使館書記生杉山彬奉差公出被官兵在城門戕殺又客居都中及各省之諸國人民均被拳匪官兵慘加戕害凌虐或被圍攻僅賴極力抵禦方護保全而其各項房舍無不毒遭焚劫四各國墳塋之被汙瀆在京爲最甚至墳墓被掘骸骨暴殘因以上各節遂至各國爲保衛各本國使臣以及人民之性命並戡定變亂起見遣派軍隊前來乃當此各國聯軍赴京之時遇中國軍隊抵敵祇得奮勇擊敗而中國既自表明悔過認責並願挽回因此事變所生情勢於是諸大國公定允如所請但由各國酌擬懲前毖後所必須定而不移之要款施行今將各條款臚列于左第一款原任德國克大臣被害一事欽派親王專使前赴德京代表中國皇帝國家慚悔之意遇害處所樹立銘誌之碑與克大臣品位相配用辣丁德漢各文列叙中國皇帝惋惜此等兇事之旨第二款西曆九月二十五日即中曆閏八月初二日上諭內及



日後各國駐京大臣指出之人等皆須照應得之罪分別輕重盡法嚴懲以蔽其辜諸國人民被戕害凌虐之各城鎮五年內概不得舉行文武各等考試第三款因日本國使館書記生杉山彬被害中國國家必須用優榮之典以謝日本國政府第四款中國國家須在各國人民墳塋會遭汙瀆發掘之處建立碣碑以昭滌垢雪侮之意第五款運進中國之軍火暨專爲製造軍火之各種器料照諸國後定之則仍不准運入中國第六款凡有各國各會各人等以及爲他國人執事並中國人民因近來各事身家財產所受公私各虧中國均認公平賠補中國國家須籌定各國所能允從之理財辦法以爲擔保如何賠補以上所開虧損以及如何措還國家借款之地第七款各國應分自主常駐兵隊護衛使館並各將使館所在境界自行防守中國人民概不准在界內居住第八款京師至海邊須留出來往暢行通道故與其有礙之大沽等砲台皆須一律削平第九款爲京師至海邊暢道不使有斷絕之處由諸國應分自主酌定數處留兵駐守第十款中國國家務須在各府廳州縣將載明下開兩端之論

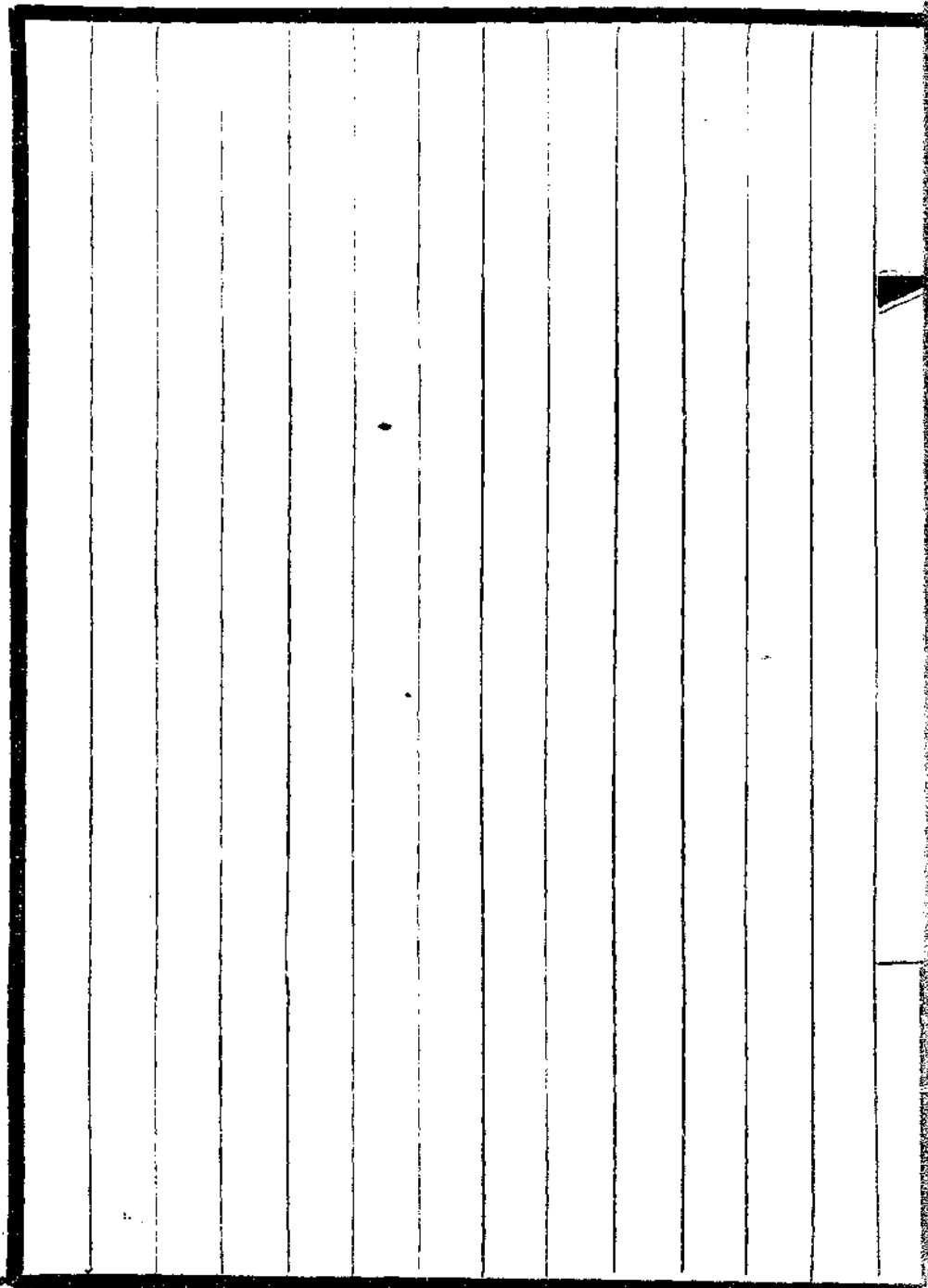
旨張貼兩年俾衆周知永禁軍民人等入仇視諸國各會違者問死至開列各犯所定罪名及殺害凌虐各國人之城鎮停止各項考試亦在此列中國皇帝務頒諭旨一道通行布告以各省督撫文武大吏及有司官於所屬境內皆有保持平安之責如復肇傷害他國人民之亂再有違約之行必須立時彈壓懲辦否則該管官員卽行革職永不叙用亦不得借端開脫別給獎叙第十一款凡通商行船各約以及關乎通商各他事宜各國以修改爲有益者中國認與商議更改第十二款總理各國事務衙門必須革故更新及諸國欽差大臣覲見中國皇帝禮節亦應一體更改其如何變通之處由諸國酌定中國照允施行以上各款若非中國國家允從足適各國之意各本大臣難許有撤退京畿一帶駐紮兵隊之望臣等查條款末段所稱若非將各款允從足適各國之意難許有撤退京畿一帶駐紮兵隊之望詞意決絕不容辯論宗社陵寢均在他入掌握稍一置詞卽將決裂存亡之機間不容髮惟有籲懇皇太后皇上上念宗社下念臣民迅速乾斷電示遵行不勝迫切待命之至請代奏奕劻李鴻章

江

湖廣總督張之洞電 光緒二十六年十一月初七日

急西安軍機處鈞鑒頃電慶邸李相云昨見各使面交議和條款內第五款運進中國之軍火暨專爲製造軍火之各種材料仍不准運入中國等語前一日英參贊所交譯漢底本作專爲製造軍火各種器料器自是□造軍火機器用意更深器字或是繙譯錯誤□據駐俄楊使電外部稱軍火暫禁入售駐美伍使電外部允軍火暫停採購此條擬請照俄美外部之說與各使商軍火只可暫禁限定幾年至製造軍火之機器物料請勿禁此婉商將此句刪去第六款須籌定各國所能允從之理財辦法以爲擔保賠補及借款等語擬將各項籌款大略辦法如加關稅肯郵政印花稅加釐稅等事凡中國籌餉而與洋人有交涉者請趁此時向各國略露端倪於此次款約內將各事添入數語豫爲他日開辦張本以免臨時阻撓第十一款修改通商行船章程各國以爲有益者自可商改但不得與中國有損應由我與各國商定稽察收稅妥善章程不

致有礙中國商民生計稅課款項此等語應於此次條約內添入以伏日後妥  
議細約之根此三條謹抒管見第五款尤關緊要請與各使切商等語除電京  
暨兩江外謹奉達之洞肅月午



昇平署崑弋承應戲

開場戲 遺仙佈福

(百花仙子張仙劉海東方朔上同唱)

〔點絳脣〕 萬卉藏包玉麟常抱金錢掃。方朔偷桃同會蓬萊島。(百花仙子

白)海上仙人興不孤。(張仙白)烟波東去即蓬壺。(劉海白)青童能供

胡麻飯。(東方朔白)肯問鍋中米有無。(百花仙子白)我乃百花仙子是也。

(張仙白)我乃月鹿張仙是也。(劉海白)我乃劉海蟬是也。(東方朔白)

我乃東方朔是也。(百花仙子白)我等奉南極三星見召未知有何法旨同

上蓬萊以候大仙音旨。(衆白)言之未已三星已到來也。(仙童引三星上同

唱)

〔前腔〕 蓬室遊遊。祥雲護照靈丹島。洞府逍遙。合日月壺中皎。(百花仙子

白)星君稽首。(三星同白)衆仙少禮我等福祿壽三星是也。(壽星白)

名書絳簡身隱玄門。泉石爲娛烟霞作玩。遨遊滄海以萬里爲一步。俯觀塵世。

以千載爲一朝。眞個仙家日月。乃無窮之妙用。衆仙過來。澄江徐氏。累世積善行仁。將來有五代登榮之兆。今召汝等。各有其事。靜聽立言。不得有違。（衆仙白）我等恭候法旨。（壽星白）百花仙子過來。（百花仙子白）有。（壽星白）汝下塵凡。到御苑富春樓前。產出五色靈芝一顆。乃應當今皇帝。求五代之根苗也。（唱）

〔新水令〕陽春令節應風條。向金門上林春報。千紅並萬紫。貌冶與容嬌。看那瑞草枝苗。到頭來有一椿天然遇巧。（百花仙子白）領法旨。（唱）

〔步步嬌〕萬戶新桃風光好。瑞氣生廊廟。徵書下九霄。管取五桂燕山鏗鏘玉道。待符合六龍鑣。一枝瑤草仍然耀。（福星白）張仙過來。（張仙白）有

（福星白）澄江徐氏。累世積善行仁。將來有五代登榮之兆。我已查得天貴天權。合當臨凡。你可按世投送。以應五代登榮之兆。（唱）

〔折桂令〕您主司璋瓦兒曹。天貴天權降下雲霄。玉彈而覷落星杓。說什麼鳳雛龍種。偏出鶴生蛟。明日個滿空中氤氳瑞靄。聽一派洞府簫韶。他有瑟弄

琴調成就了鳳友鸞交。遊不盡玉道金門。享不盡太液瓊膏。(張仙白) 領法旨。(唱)

〔江兒水〕 鳳管來雲漢。麟兒下碧霄。正是積功不負生賢孝。畫堂中毫畫斑衣開。胸懷襁褓簪冠誥。瓜瓞綿綿難料。試問人間。誰肯把陰功培造。(祿星白) 劉海蟬過來。(劉海白) 有。(祿星白) 澄江徐氏。陰功浩繁。非汝項下金錢。不能排難。你可臨期間呼。卽至。有命卽來。(唱)

〔雁兒落〕 他也是效蕭曹刀筆招。全不思被陰謀生情巧。因此上鎖眉峰。待自思難撇下。老椿萱庭闈鬧。呀這的是蒼生禍福繫來朝。難逃羅網條。爲錢穀生讐怨。爲刑書起浪滔。笑鷗臬空排下陰靈道。羨英豪。反成就金魚掛紫袍。(劉海白) 領法旨。(唱)

〔僥僥令〕 金錢來應。供跋扈。解貪饕。這是道法元元非非幼。休猜做人間贖命膏。(壽星白) 東方朔過來。(東方朔白) 有。(壽星白) 君王徵聘五代。天涯浩蕩。無由下車。更無姓氏無憑。你可將澄江二字。題破凡間。以應欽召。



(唱)

〔收江南〕 呀這不是發菩提功行呵。投木桃報瓊瑤。誰似他夫榮妻貴滿皇朝。談兵奪虎標。文章駕駛熬。喜的是恩來同遇壽山高。(東方朔白) 領法旨。

(唱)

〔園林好〕 黃籙詔傳來一朝。梅花信難搜六爻。五代榮人間絕少。須題破有兒曹。須題破有兒曹。(三星白) 我等三人亦當下凡。化爲道人模樣。到他家化齋。授之一軸。以顯善人之報。(衆白) 我等相送下凡。各完公案便了。(衆同唱)

〔沽美酒〕 離蓬萊出紫霄。離蓬萊出紫霄。到塵凡暫遊遨。誰知俺日月壺中背上挑。有長生不老。一個栽鮮花瑞草。一個賜麒麟襪。一個撒金錢萬道。一個善吟題會巧。俺呵只爲他功高行高。同來到草茅。呀管教人世裏一場大笑。(衆全下)

大戲 春臺叶慶

第一齣 金仙授諭

（雜扮十六合持荷花盒子上跳舞科唱）

〔滿庭芳〕 泰運飛龍。宵衣旰食人代天工。無爲恭己高垂拱。於變時雍。感被得黎民風動。更時巡問俗觀風鴻禧擁。昇平一統四海樂融融。（白）太平天子正當陽。淑氣優游化日長。萬象融和春澤溥。千秋萬載共觀光。我等乃和合是也。當今聖主御極以來。德如堯帝。功比禹王。因此人天歡忭。萬在仰賴。普天同慶。今當新春令節。玉帝命我等頒佈嘉祥。慶賀昇平。須索施行者。（下作換喜字雲上舞科唱）

〔迎仙客〕 雲霧靄日曩曩。仰觀天顏拜舞同。荷天庥荷天寵。福集皇躬。錫類臣民共。須鄭重恪謹守候封。

〔快活三〕 恰喜是新春景陽和動。遍處里瑞集全。看龍樓鳳閣繞重重。歡喜聲都如意慶溢皇宮。（下小生扮邱長春外扮譚長真生扮劉長生末扮馬丹陽

淨扮王重陽上全唱

〔朱履曲〕羅列的峯巒高聳。宣暢的水澤交通。只見那祥雲瑞靄遍長空。爭  
紉縵五雲中。祝聖壽競呼嵩。愿年年申祝頌。（白）浩蕩恩波萬載遙。上林春  
色到蓬萊。歡歌處處天人喜。瑞靄紛紛拱極高。（王重陽白）小仙王重陽。（馬  
丹陽白）小仙馬丹陽。（譚長真白）小仙譚長真。（劉長生白）小仙劉長  
生。（邱長春白）小仙邱長春。（王重陽白）今當春令節。每歲燕九。十洲三  
島。各洞諸仙。俱往白雲觀赴會。慶賀當今聖主萬年之祝。不知今歲赴會的領  
袖羣仙。是那洞仙真。（馬丹陽等白）便是今歲的領袖仙真。一定是師父的了。  
（王重陽白）這個我那里有此造化。天下神仙。有千千万萬多。多少。那里  
輪得着我。我們且向恒山。參見了北陰聖母。聽候聖諭下來。便知分曉。（馬丹  
陽等白）是（王重陽白）一全趨赴者。（全唱）

〔前腔〕繚繞的波平烟籠。疏淪的向若朝宗。只見那無邊瑞氣繞山峯。不揚  
波四海同出榮光處處通。總只爲聖恩隆。（下雜扮神從仙女引旦扮北陰聖母

上全唱)

〔牆頭花〕 山高水湧。萬丈祥光送。澗泉水清。漣繞翠峯。映高低雲日。墮隴。常

則獻圖書典重。(北陰聖母白) 洞靈尊上品。寶籙列羣真。出入調胎息。虛無

養谷神。吾北陰聖母是也。超遙朔野。翊贊元天。蒞北嶽以稱尊。並西池而闡化。

珠幢玉節。籠罩着翠蓋祥雲。貝闕珠宮。掩映的璇題寶篆。雖處積陰之境。每輸

就日之誠。恭逢聖主當陽。仁風遠佈。普天率土。共迓鴻禧。恩沛八極。今值上元

佳節。欽遵玉旨。着派邱處機。爲羣仙領袖。前往神州。一全恭祝。侍從們。衆仙可

曾齊否。(神從白) 俱已齊集。專候聖諭。(北陰聖母白) 吩咐衆仙。逐隊而

進。不得僭越。(神從白) 領法旨。聖母有旨。衆仙逐隊而進。不得僭越。(衆仙

內白) 領法旨。(小生扮韓湘子。小旦扮何仙姑。丑扮藍采和。副扮曹國舅。淨扮李

鐵拐。外扮張果。生扮呂洞賓。淨扮漢鍾離。王重陽等。上全白) 包燕控趙奇形壯。

壓地擎天秀色蒼。聖母在上。小仙等參見。(北陰聖母白) 衆仙少禮。衆仙白)

聖壽。(北陰聖母白) 衆仙俱齊了麼。(衆仙白) 俱已齊集。(北陰聖母白)

如此衆仙俯伏領旨。(衆仙白)是。(北陰聖母白)奉玉旨恭逢聖天子澤流九有恩及八荒豐樂三登雨暘時若堯舜之際無過於今矣今值上元佳節茲爾衆仙當徵上瑞以祝無疆帝道之遐昌卽此白雲觀燕九勝會實因邱長春而起古往以來今經五百餘年今命邱處機爲羣仙領袖在我恒山演習禮儀至期同赴白雲觀中以申祝頌欽哉謝恩。(衆仙白)聖壽無疆。(北陰聖母白)衆仙聽吾吩咐。(唱)

〔醉高歌〕演成禮儀須恭虔誠端拜呼嵩是期各把祥敷擁九如天保同聲頌。(衆仙白)謹遵法旨。(北陰聖母白)吾回玉旨去也。(衆全唱)

〔前腔〕鈞天樂奏韶擁乘雲直上九重見闔闔遙開御烟濃星辰璇繞皇躬。(神從仙女北陰聖母下李鐵拐白)恭喜重陽大仙令徒得了羣仙領袖你做師父的臉上也是叨光的了。(漢鍾離等白)正是自然有幸的了。(王重阳白)這個全賴諸位大仙提携成全我師徒榮幸也。(八仙白)好說。(王

重陽白）且請諸位大仙，到敝山暢飲一回，然後各返洞府，是期取了寶物，同往白雲觀赴會如何。（八仙白）怎好叨擾。（王重陽白）豈敢。（盡采和白）  
嗔李大仙，原來重陽大仙，也愛奉承的，被你三言兩語，就鬧出個東兒來了。  
（衆笑介王重陽白）休得取笑，大家乘雲而行。（衆仙白）有理。（全唱）

〔尾〕欣逢盛事同歡共，返瑤圃暢飲歡濃。待候齊赴堯京將昇恒頌。（全下）

### 第二齣 土地懷嫌

（副扮土地上唱）

〔字字雙〕矮身土地得便宜，伶俐。（淨扮判官上唱）判官耳聾眼不濟，也  
覷。（丑扮小鬼上唱）小鬼酒量稱無敵，希泥。（全唱）三人一堆真有趣，絕  
技絕技。（土地白）區區生成矮小，土地神中却少，到也香烟不斷，逢着醉神  
醉飽，小神乃棲霞縣豐樂村，一方正神，土地便是，適纔巡視回來，只見新春燈  
會，比往年大不相同，十分茂盛，這都是皇仁有道，國泰民安，家家懸紅掛彩，燈  
火雜踏，照耀如同白晝，說不盡豐年樂事，又聞得聖諭傳來，燕九日，萬仙俱在

神州、白雲觀赴會、這事萬年勝蹟的古典、相傳至今、赴會之日、必有一位仙真、爲羣仙領袖、是最難得的、那些仙真、那一位沒有無窮的奧妙、千般法力、多要淨個領袖的仙真、纔是拔萃超羣、那日玉旨點了一位仙真、名喚邱處機、我聞此言、十分的快樂、喜之不盡、那位邱處機、乃是我的知交好友、五百年前、在我這境上、苦志修行、那樣事情、我沒有照應他、他如今得了大羅神仙、又得了羣仙的領袖、十分的榮幸、我好快樂也、（判官白）怎麼着、咱們三個人上了塲來、也不唱、也不念、無曲白、他呢是睡着了、我呢掏耳朵、正角兒原是你、怎麼連句話也不說、這不是安心晒臺麼、（土地白）阿呀、我看你怎麼好、噯、只麼說了這半天、你連一句也沒有聽見、（判官白）噯、怎麼你望我指手畫腳的、你沒不成了、啞叭了、有什麼事、你只管說、（土地白）咳、偏你身量又高、你把腿蹲這麼一蹲、拿耳朵來、我告訴你、邱處機得了羣仙領袖了、往白雲觀赴燕九會、打我這個地方經過、我望他患難一場、他如今得了大羅神仙、別的不、要望他尋幾丸金丹喫喫、也不枉咱們三個人在他身上辛苦了一場、是不是、

(判官白) 是嘎虧他睡着了、以後初一十五、還有供尖兒、是咱們兩個人的、沒有他的分兒就是了、(土地白) 咳、我這麼大嚷着說、還是鬧了二屋里去、了、不告訴你了、我且留點精氣神、等候他來便了、(判官小鬼隨土地下邱長春上唱)

〔新水令〕 乍辭仙島離瓊瑤、趁天風及時行樂、春風花絮柳梅杏也爭嬌。

(白) 小仙邱處機、只因爲赴白雲觀燕九會、蒙恩着派羣仙之領袖、但我邱處機、無物可呈、今喜岩前盡是些長春花、十分妍麗、編成一曲、命童兒們歌唱、喜得演習停儻、已命衆仙童、前往恭候、迤邐行來、前面已是我修身之所了、妙嘎、(唱) 風光以舊饒、歲稔時和好、(土地作拉小鬼判官上土地白) 土地迎接大仙、(邱長春白) 尊神請了、(土地白) 恭喜大仙、名登紫府、位列蓬萊、也不枉舊時在此山中、苦志堅修、施小神光輝之甚、(判官白) 這也奇了、可可兒的都碰見了些啞叭、(邱長春白) 呀、你看他三人、怎生湊在一處、可嘆人也、(唱)



〔步步嬌〕不上壇臺登中道。是朽木成何料。直恁不可雕。（小鬼白）

貼着

貼着人將禮義爲先，樹將花菓爲圓，什麼燒噯刀噯，我知道了，你是有些瞧不起我們，噯，瞧見我醉了不是，量你也不知道，那李白說的好，天若不愛酒，酒星不在天地，地若不愛酒，地應無酒泉，天地尚愛酒，何況區區小鬼哉。（邱長春唱）

聞你言詞，令人哂笑。（白）失陪了。（土地白）且慢，有事相求。（邱長春白）

噯，有何事情。（土地白）我呢，沒有什麼別的，我與你多年患難知交好友，你

如今超登仙府了，宋宏雲貧賤之交不可忘，想來大仙，不負與我自大仙超騰

以後，有五百多年，總沒有來過，把我這兩隻眼睛都盼花了，今日可盼着了，要

望你尋點東西。（邱長春白）什麼。（土地白）不要粧糊塗。（邱長春白）

我知你要什麼呢。（土地白）你不知道。（邱長春白）請道。（土地白）尋

幾丸金丹喫喫。（邱長春白）什麼金丹，金丹乃大道之秘語，何服之有。（唱）

此語是何條。（判官白）怎麼怎麼，我問你們怎麼都怕我，當着我的面，都不

敢說話，是什麼意思。（土地白）起開這兒罷，說正經事，你這兒來打叉，大仙

如此說、小神愚魯之甚、不知道金丹是祕語、喫不得、到要請教、那孫猴兒、把老君的金丹偷了來、當炒豆兒喫着頑兒、這是什麼原故、(邱長春白)那有此事、(土地白)那有此事、那孫猴兒唱的道世人呵、得一粒金丹成大道、俺老孫呵、只當炒豆兒嚼一飽、你不肯給我就是了、(邱長春白)你看他只管胡纏、有了、土地尊神、非我不肯與你喫、(唱)恐汝見得忒輕藐、(白)拿去、告辭了、(土地白)回來、這是多少在裡頭、(邱長春白)喫是十丸在內、(土地白)回來、用什麼引子、(邱長春白)咳、蠢才、(下土地白)是蠢才送下、呵呀呀好東西、踏着這個引子到累墜、(判官白)不要藏、有福同享、(小鬼白)得了什麼好酒菜、我去打二兩、大家喝一鍾好不好、(判官白)拿出來罷、(土地白)不要搶、大家分兒食之、待我打開來、(判官小鬼白)大家瞧瞧是什麼好東西、(土地白)告訴你們罷、金丹、(小鬼白)這是難得的、多給我幾丸、我好泡酒、拿來拿來、(土地白)咳、搶什麼、我先喫一丸、呵呀呀、磕了我的牙了、(小鬼白)老爺子、這是石頭子兒、什麼金丹、(土地白)

我不信，我細細瞧瞧，可不是石頭子兒麼？（小鬼白）被那窮道士騙了去了，（土地白）嘎喇喇，可惱，可惱，你不給我金丹由可，怎麼到戲弄我起來吓思之可恨。（判官白）你看他指手畫腳之這麼半天，好像蝎虎子喫了烟油子一般。（小鬼白）他那裏生氣呢，你還去刻薄他，我的土地爺，咱們且回去商量一計，擺佈他罷。（土地白）說得有理，饒咱鞠盡湘江水。（全白）難洗今朝滿面羞。（下）雜扮仙童引劉長生上唱。

〔折桂令〕住蓬山一任逍遙，羽扇綸巾雲畔遊遨。常則是對逸怡情撥雲策，杖直上重霄，煉還丹九轉功成，駐行蹈無定終朝。（白）小仙劉長生，交養工夫，以成大道，名注丹臺，跡留紫府，十二瓊樓，常謁金母於瑤池之上，萬里雲山，曾拜木公於鳳闕之下，只因上元佳節，前有玉音，命我等上中下三洞神仙，同赴神州，白雲觀叩祝，欽賜邱長春爲領袖，至期同往，我想那邱長春，他乃初登藉之輩，到占了羣仙之首，似我反不及他，爲此頓生一計，幻成他的模樣，先往白雲觀引着衆仙先行叩賀，這些羣仙倉惶之際，一時那里看得破，豈不是好。

(仙童白)師父要往白雲觀赴會，要變長春仙模樣，却是爲何。(劉長生白)  
你們那里曉得那羣仙領袖，最是難得的，那邱處機初登仙境的神仙，俺到不  
如與他，我今幻了他的模樣，前往神州，引領衆仙先行叩賀之禮，他若來時，已  
叩叅過了，這個領袖，豈不被我占了。(仙童白)此策雖好，但是怎生的變法，  
倘若變得不是他人模樣，被人看出，豈不笑話，師父何不變與弟子們看看，若  
是不差，也覺穩當。(劉長生白)也說得是，待我變與你們看看。(下生扮假  
長春上白)嘎，童兒你們看我變得可像。(仙童白)呀，師父變得一些不差，分毫  
無二。(假長春白)分毫無二。(唱)誰識吾曹，幻化粧喬，便是那伴侶羣真。  
也難辨分毫。(白)隨我來。(仙童應介隨下土地小鬼判官上唱)

〔江兒水〕惱恨長春子，金丹戲吾曹。不由怒髮冲冠冒，回山且自尋毒計。除  
却胸中惡氣惱。(土地白)嘎嘎，好野仙好野仙，你這樣無情，把我戲弄起來，  
我的牙齒都磕動了。(小鬼白)你老先不要生氣，咱們爺兒們且喝一鍾，古  
語說得好，一醉解千愁，咱們喝他一個醉，憑他多少煩惱，却丟在九霄雲外去。

了。(土地白)咳,什麼東西,盡想喝酒,我的牙磕得生疼的,在這里喝什麼酒,  
(小鬼白)誰叫你貪便宜。(判官喘介白)噯,你們到底爲什麼事情,這麼  
一大老跑跑得我上氣不接下氣,是怎麼說呢。(土地白)咳,我偏偏遇着你  
們這兩個東西,一個一天醉到晚,一個是耳朵聾,打了震天雷都沒有聽見,怎  
麼好,唔,噯,有了,待他赴會回來,必從此經過,那時我拉住了他,給他這麼一路  
亂打,常言說得好,先下手爲強,後下手的定遭殃。(小鬼白)什麼你老要打,  
他乃大羅神仙,弄起法術來,那還了得,比你老大些的職分神道,尙且呼東喚  
西,打不成你老鬧一身的騷。(土地白)咳,(唱)你休得胡纏歪鬧,絮絮叨  
叨,教人又添煩燥。(仙童引假長春上唱)

〔雁兒落〕須索向帝堯京去路遙,看今番羣仙會上拔萃超,只這幻化處機  
神通妙,似這般巧打扮假粧喬。(土地白)噯,誰在廟外哼唧唧的,好一個  
不識事務的野道,又來戲弄我來了,咳,且給他一個滿臉花喫喫,(作打介假  
長春白)噯,是何處毛神,怎敢無禮。(土地白)噯,你望我粧糊塗,情實的可

恨我且打他一頓，再問你。（又作打介假長春白）唔，這等可惡的毛神，怎敢犯我仙家。（土地白）呸，你勾引羣類，尋上門來，欺貌正神，律遭天嗔。（假長春白）哧，你滿口胡說。（唱）呀，潑毛團，這般樣肆橫，弄虛脾直恁的胡纏擾。好教俺無明火難捺住，似這般甚來由，沒下稍心焦。好教人難猜料。今朝你試仙家手段高。（重）（土地小鬼判官仙童假長春作打科土地判官小鬼下仙童白）那野神逃去了。（假長春白）不必追趕，待赴會回來，再與他理論便了，隨我來。（仙童應介隨下雜扮小鬼引副扮五道神丑扮石敢當上全唱）

〔僥僥令〕豐年新歲好，賽愿喜肥饒。（白）我等乃豐樂村五道神，石敢當是也。（五道神白）今歲新春，本境庶民酌神，賽愿的頗多，那些三牲祭禮，喫個不了，好不快活。（石敢當白）這都是聖主洪福，那些黎民豐衣足食，安享太平，這些百姓，燒香還愿，祈禱平安過多，自然那里喫得了。（五道神白）因此特向土地廟中，去請土地，一同暢飲一回。（土地喊上白）快些走，（小鬼判官隨上土地唱）虧得區區伶又小，兩腳兒奔騰跳。（重）（石敢當白）

原來是你（五道神石敢當白）我等正來相請慶賞新春，不期路遇，爲何這般光景。（小鬼判官虛白科土地白）二位尊神不要說起，五百年前，我與邱處機相交，二位是知道的。（石敢當白）知道的，穿房入屋，不分彼此好朋友，他如今在那兒呢。（土地白）嗔，二位尊神，有所不知，今歲勅諭，命他赴白雲觀燕九會，爲羣仙領袖，從此經過，我與他要尋幾丸金丹喫喫，他到闢了多少媽鈕兒，多少的眼兒，弄了一包石頭子兒給我，我當是真的，那小鬼就搶，我着急就是這麼一嘴就嚼，把我的牙也磕活了，我正在那裏恨他，誰知道他領了一起無知小廝，打上廟門，被他打得這般，正來求二位尊神，帮我一臂之力，把他拿住，擺佈他一番，出出我的氣，不知二位允否。（五道神石敢當白）我們原是一境的神祇，你今喫了這樣的虧，我們豈肯坐視，衆鬼使各持器械，趕上拿他便了。（土地白）多謝二位尊神。（小鬼判官白）我們老爺子，是交給你們了，我你喫我們的酒去。（小鬼判官下五道神石敢當白）他走上炤摩天，脚下騰雲須趕上。（衆全下仙童引假長春上唱）

〔收江南〕 呀俺只爲到皇都。把上瑞呈。被恩深光四表。舒葵心誠惶拜賀。聖

如堯。越地裏妙玉被瑕招。遇毛神動豪。重。不由俺無名頓起出三焦。（小鬼引

五道神土地石敢當上全白） 呔。野道快快受縛。賠罪饒汝。喫打。（假長春白）

曉。毛神怎敢成羣作隊追來。這等放肆。童兒一齊動手。逐退毛神者。（仙童應

介衆作對科下假長春白） 呀。你看這些毛神鬼魅。將俺纏住。怎生是好。也罷。

不免假粧敗走。赴了燕九會。處治他們便了。（五道神石敢當上白） 那里走。

（作對假長春收五道神石敢當追下馬丹陽譚長真上全唱）

〔園林好〕 過蓬山園苑三島。披霞縈雲巾飄飄。一望里慈雲普照。祥和氣暗

相招。重。（馬丹陽白） 小仙馬丹陽。（譚長真白） 小仙譚長真。（全白） 我

等特向神州。叩賀聖主新喜。好向白雲觀赴燕九會。你看諸仙分分擠擠。都往

白雲觀而去了。我等乘雲而下。前向神州便了。呀。耳邊廂忽有爭鬥之聲。和你

撥開雲霧看來。（石敢當五道神土地小鬼追假長春仙童上作對科下馬丹陽

白） 呀。這是長春大仙。爲何與毛神爭鬥。（譚長真白） 師兄。你看毛神衆多。



只恐長春仙非彼對手，何不助他一臂之力，逐退毛神，有何不可。（馬丹陽白）  
有理。（全唱）

〔沽美酒〕 下丹邱渡翠微。趁天風醉三島。疾似行雲路不遙。離鵬程近塵囂。  
入烟柳出重霄。來到這青山古道。但見這飛瀨泉瀑。響淙淙聲聲不小。轉松徑  
覓踪影。把是非剖却。（假長春五道神等上對科假長春敗下馬丹陽譚長真

上作接戰土地五道神石敢當白）  
「呔，你二人是那里來的野道，也來幫助邱處機，教你們一個個出醜。」（馬丹陽譚長真白）  
「啣，毛神噎毛神。」（唱）  
「俺呵，用不着戈矛劍刀，只用這塵尾拂着。呀，遇着俺大仙真邪魔自銷。」（作對下假長春上白）  
「呀，我這里正被毛神纏住，不得脫身，恰好二位師兄到來助戰，不免喚了仙童，相機先行便了。」（五道神石敢當土地小鬼馬丹陽譚長真仙童上對介衆全唱）

〔清江引〕 棲霞野曠爭戰鏖。直恁胡廝鬧。誰勝與誰輸。難辨雌雄貌。咱和伊  
見高低分弱暴。（衆對下）

第三齣 反目揮戈

（韓湘子何仙姑藍采和曹國舅李鐵拐張果呂洞賓漢鍾離王重陽上

唱）

〔普天樂〕 樂清寧羣仙會。看寰中遙開瑞。恭逢着聖世昌期。都只爲帝德巍巍。  
（白）花甲不知年。蓬萊歲月綿。欣逢燕九會。叩祝上堯天。我等爲赴白雲  
燕九勝會。爲此各駕祥雲而至。一路而來。你看普天瑞霽。佈滿乾坤。真個萬民  
樂業。果好豐年佳兆也。（唱）看天街瑞啟祥光。帝闕圍。萬姓歡呼。頌祝天保  
九如。（下馬丹陽譚長真五道神土地上對介馬丹陽譚長真唱）

〔前腔〕 潑毛神逞威勢。覷仙家如兒戲。忒相欺。直恁無知。及早的速退休遲。  
呀。輕揮塵尾。祥光目亂逃。逃遁無門。那時難辨東西。（對科下王重陽漢鍾離  
等上全唱）

〔朝天子〕 望瑤天迤邐。一陣陣塵飛。何來爭鬥喧聲沸。（王重陽漢鍾離呂洞  
賓白）我等方纔落雲而下。耳邊忽聽爭鬥之聲。不知何事。（李鐵拐白）這個

何妨。衆位大仙，且在山峯觀望，待小仙前去，看彼如何。（藍采和白）噲，李大仙，你的腿脚不便，待我替你去罷。（李鐵拐白）我的腿雖然不便，手中這根拐，倘遇邪魔，這樣一拐，拐得他魂都沒了，呔，那里走，俺拐仙來也。（下王重陽等白）你看拐仙一經而去，倘若不濟，我等同去助他。（全唱）離山崗紫蔚，把仙巾整齊，理雲縷霞裾繫，笑邪魔昧理，俺同儕助威因宜，鬧轟轟擦衣拗臂，重。掃邪神昇平世。重。（下馬丹陽譚長真，假長春，仙童，五道神，石敢當，土地，小鬼，上對介馬丹陽等，敗下李鐵拐，上作接對科，土地衆，敗下李鐵拐白）住了住了，邱大仙，你不是領了勅旨，前往神州爲領袖，怎麼又來這里好勇鬥狠，是什麼意思。（假長春白）咳，休得胡纏，放手。（作慌下李鐵拐白）阿喇喇，好一個狂仙小輩，拿我這麼一推，如飛的去了，這是什麼緣故，我不免趕上前去。（下假長春上唱）

〔普天樂〕 急忙忙潛逃避，少遲延難藏匿。金仙的一路追隨，只恐他識破吾機。（白）不好了，你看衆仙紛紛而至，俺被毛神纏住，不得脫身，正然廝鬥，却

被李鐵拐扯住，幾乎弄出事來。幸爾走得快，俺不免溜了罷。（唱）呀看塵飛霧起，祥光目亂迷。進退無門，難辨東西。（五當神等作追馬丹陽等上對介）王重陽等上五道神等作敗下假長春作慌科逃下王重陽漢鍾離呂洞賓白）呀方纔爭鬥之中，內有一仙，宛似邱長春一般。（張果等白）果然相像，大家迎上前去，問個原理，看是何如。（衆白）有理。（下邱長春上唱）

〔朝天子〕看春融帝畿，早歡騰戚里。逞豪富爭華麗，香車紛碾寶馬疾馳。盡都是遊春隊。（白）小仙邱處機，欽領玉旨，作爲今歲領袖，昨到白雲觀，將長春之舞，已經閱檢停當，爲此回來，迎接聖母，羣仙一同恭獻天家。（內作戰聲）科邱長春白）呀前面何有爭鬥之聲，不免前去看來。（唱）向前途莫遲，問他行事理，何爲鬧轟轟。持矛動戟，重奔羊腸無遲滯。重下五道神石敢當土地小鬼上土地白）阿喲阿喲，你看邱處機，請了無數的仙侶到來，你我那里是他們的敵手，大家溜了罷。（李鐵拐馬丹陽等上作對科）王重陽漢鍾離等白）那里走。（土地等見介即敗下）李鐵拐馬丹陽等作追下王重陽漢鍾離等白）

你看這些毛神，一個個竄竄而逃，但不知那道友從那里去了。（作望介白）呀，你看李大仙將那道友扯奔而來。（邱長春上白）呀，恰好衆仙都在此，不免上前相見。（李鐵拐馬丹陽譚長真作扯假長春上白）放手放手。（邱長春作見科白）嗔，你是何人。（假長春白）這個，你是何人，到來問我。（邱長春白）嗔，我乃長春大仙，你是何人，怎敢粧我形像。（假長春白）嗔，我是長春大仙，你敢冒我名姓麼。（邱長春白）你是長春仙。（假長春白）你是長春仙。（邱長春白）可惱，嗔，可惱。（假長春白）可惱，嗔，可惱。（王重陽漢鍾離等全唱）

〔普天樂〕 眞和假難分辯，事從寬休爭競，兩下里莫教胡爲，自有個辨別雄雌。（邱長春白）咳，休得粧模作樣，戲弄我麼。（假長春白）嗔，你粧成圈套，冒我名姓，我與你勢不兩立。（作揪住對爭介內作雲末衆仙白）二位道友，不必爭競，聖母法駕已至，我等擁護他二人，前往聖母處分別便了。（衆全唱）呀，這情踪蹺蹊，難辨與毫厘，敢知聖母方見眞實。（全下）

第四齣 瞻雲就日

（雜扮儀從仙童引旦扮北陰聖母上全唱）

〔錦芙蓉〕 駕鸞輪過崑崙雲峯嶙峋。祝頌志同申敬。向那神州恭駕長春。不獨是遍寰區同沾聖恩。都只爲合蓬萊總戴皇仁。聽歡聲震呼嵩的兆民。盡辦着瞻雲就日拜楓宸。（北陰聖母白）海鶴爭飛舞。麟鳳喜翱翔。花團成錦繡。簇擁上天堂。吾北陰聖母是也。今燕九之日。特向白雲觀。與衆仙恭同叩賀。一路而來。好個昇平景象也。（衆全唱）

〔普天樂〕 御雲駉驚驟迅。祝萬乘龍顏近。臨天衢霞彩繽紛。望皇都瑞靄氤

氲。仰乘乾聖君。頌岡歡騰。萬國臣民。（王重陽漢鍾離等作扯邱長春假長春上

白）分辯真與假。攜筆費平章。聖母在上。小仙等稽首。聖母認一認。那一個是

邱處機。（假長春白）敢上聖母。小仙蒙頒玉音。爲羣領袖。來到神州。不期遇

了矮土地等。將小仙揮打。不知怎麼。又出來了一個邱處機。望聖母與小仙分

個明白。（邱長春白）聖母不要聽他。他是假的。望聖母辨一辨。誰是假誰是

真（衆仙白）是嘖，聖母辨一辨，誰是假誰是真。（北陰聖母白）衆仙不得囉，（假長春白）聖母他是假的，我是真的。（邱長春白）聖母他是假的，我是真的。（北陰聖母白）二仙不得無理，聽吾道來，昔年養性在棲霞，大道根從靜裏誇，一自金丹虛實動，真假由來此內邪，劉長生你乃大羅神仙，何生忘念，快幻出本像來見我。（假長春白）領法旨。（下劉長生上白）小仙一念之差，頓生不仁，自知罪矣，望聖母寬恕。（北陰聖母白）邱處機，你將石塊，僞作金丹，欺侮土地，爾爲脫身，使他懷恨生端，幸而遇我，不然大事將悞，罪莫大矣。（邱長春白）小仙知過矣。（北陰聖母白）你二人既知悔過自新，自當寬佑。（劉長生邱長春白）多謝聖母。（邱長春白）小仙岩前產出千萬長春之花，已編成昇平之樂，已命仙童先赴神州，專候聖母，同衆位大仙，一同恭祝太平。（北陰聖母白）如此甚好。（衆邱白）邱大仙既有長春之舞，我等各將寶物，共襄盛典。（北陰聖母白）如此往神州去者。（衆白）領法旨。

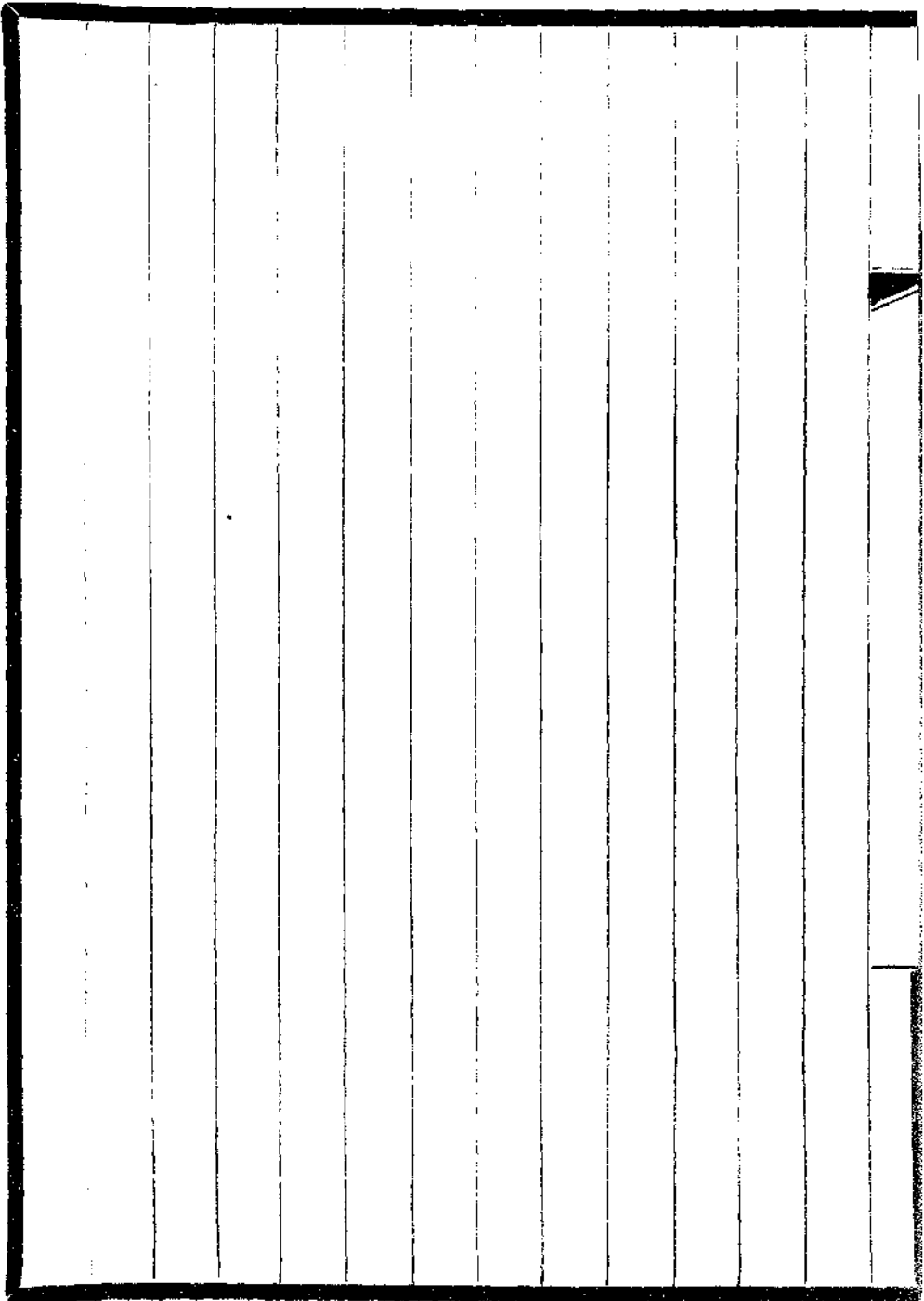
（全唱）

〔朱奴兒〕擁星輶仙雲。低襯裊霓旌。天風高引。望鬱葱佳氣皇州近。喜身遊錦繡乾坤。據誠悃。辦朝黍紫宸。九如頌向金堦進。（衆白）已到神州。（北陰聖母白）妙頃。你看嵩呼華祝。歡騰萬國之人民。電繞虹流。兆應萬年之聖主。地聳南山而獻瑞。天垂北斗已呈祥。果是宏開壽域。衆仙拜舞呈祥者。（衆白）領法旨。（下又上作舞科全唱）

〔長生道引〕靈英拱進。重効虎拜嵩呼仰聖君。班聯玉筍。螭頭拜颺。搢笏拖紳。共覩太平風韻。喜得榮生岩峻。澆露來潤。獻芹心草莽臣玉陛。趨陳台萊沸。頌福駢臻。歌天保。六街聲振。合金鼎爐煙噴。更萬國朝宗來覲。拜舞揚塵。願萬萬載此日慶新春。（北陰聖母白）慶賀已畢。諸仙各歸洞府。（衆白）領法旨。（衆全唱）

〔尾〕三陽律轉開昌運。一片祥光護帝宸。紫處東來萬象新。（衆全下）





「太祖聖訓」

方甦生

內閣大庫舊藏清太祖聖訓，漢滿文各二卷，紅綾裝宣紙無格寫本。不著撰人名氏及纂修年代，亦無序表凡例之屬。門類內容，與乾隆殿刊四卷本高皇帝聖訓，頗多參差。試以實錄比勘：則人地名之譯法，敘事之文詞稱謂，多與崇德本武皇帝實錄即故宮印行之清太祖努兒哈奇實錄相近，而與乾隆本高皇帝實錄即故宮印行之清太祖努爾哈赤實錄不同，如此本「遠略」門：

乙卯六月，夜黑欲以太祖所聘之女，與蒙古哈兒胯部蟒孤兒太台吉。

部落名，人名譯法，與崇德本實錄全同。乾隆本實錄則譯「夜黑」為「葉赫」，「胯兒胯部」為「喀爾喀部落」，「蟒孤兒太台吉」改為「貝勒巴哈達爾漢之子莽古爾代」。

又如崇德本實錄卷一云：

塔石嫡夫人……生三子，長名弩兒哈奇，原註「即號淑勒貝勒」

原註「淑勒貝勒  
華言聽音王也」

……生太祖時，己未歲，大明嘉靖三十八年也  
……太祖生，鳳眼大耳，面如冠玉，身體高聳，骨格雄偉，言  
詞明爽，聲音響亮，一聽不忘，一見即識，龍行虎步，舉止莊  
嚴，武藝超羣，英勇蓋世，深謀遠略，用兵如神，因此號爲  
明汗。

卷四云：

帝自幼不飲酒，心正而有德，深於謀略，善於用兵，騎步二射  
絕倫，勇力出衆，睿智神聖，不思而得，闡微言，創金書，順  
者以恩撫之，逆者以兵討之。賞不計讐，罰不避親。如是明功  
賞，嚴法令，推己愛人，鋤強扶弱，敬老慈幼，恤孤憐寡，人  
皆悅服。

此本第一篇「聖德」作：

太祖初號淑勒貝勒，生於己未歲，

原註「明嘉靖  
三十八年也」

身體軒昂，骨

格雄偉，面如美玉，鳳目佛耳，言詞明爽，聲音宏亮，一聽不忘，一見卽識，舉止端莊，儀表出衆，龍行虎步，望之儼然，心性忠誠剛毅，見賢卽舉而不疑，見不善卽去而不惑。武藝，騎射，膂力，皆冠絕一世，深謀遠略，用兵如神，闡發精微，創制文字，信賞必罰，行仁恕，鋤強扶弱，敬老周貧，恤孤憐寡，以是號爲明汗。

乾隆本實錄於「太祖」改稱「上一」，「淑勒貝勒」改「聰睿貝勒」，「因此號爲明汗」，則改爲「衆稱爲英明主」。至於詞藻之修飾，更不勝一一對對。

又乾隆本實錄：卷四，乙卯年五月庚戌，著錄諭侍臣上諭一；卷五，天命元年正月癸酉，諭貝勒諸臣一；丙子，諭諸貝勒二，諭貝勒諸臣一；三月丙子，諭貝勒諸臣一；五月庚午，諭侍臣一；七月己巳，諭議政大臣一；二年九月癸亥，諭貝勒諸臣一；三年閏四月壬午，諭

貝勒諸臣一，諭侍臣三，諭諸貝勒一；卷七，天命六年四月壬申，諭諸貝勒五，五月壬寅，諭侍臣四，諭貝勒諸臣一；卷八，同年七月庚子，諭侍臣三，諭諸貝勒一，諭貝勒諸臣一；甲寅，諭侍臣六；甲子，諭諸貝勒二，諭貝勒諸臣一，諭侍臣二；八年二月乙丑，諭侍臣一；卷九，十年八月壬辰，諭諸臣一；卷十，十一年正月己酉，諭侍臣一，諭貝勒諸臣二；六月乙未，諭羣臣一；七月乙亥，諭諸貝勒一，諭貝勒諸臣一；都四十八通：實佔殿刊四卷本聖訓之最大部分，而均爲崇德本實錄所無，此本亦全未著錄。按此四十八通上諭，亦多不見於滿文老檔。間有一二相近者，亦必年代參差，文義互異。其中有無偽託繹演，或別有所據之處，將來當別爲一文，以詳論之。

由上各點，足證此本係據崇德本實錄纂輯而成，其年代遠在乾隆校改實錄聖訓以前。

案太祖聖訓，在乾隆校訂刊刻前，曾經兩度纂修：一爲順治十二年，特開聖訓館，與太宗聖訓同時纂修。世祖實錄十二年四月癸未（二

十九日）諭云：

……太祖武皇帝創業垂統；聖德開天；太宗文皇帝積功累仁，宏謨啟後……實錄業已告成，朕欲仿貞觀政要，洪武寶訓等書，分類採輯，彙成一編……稱爲太祖聖訓，太宗聖訓，卽於五月開館。特命輔臣馮銓，車克，成克鞏，劉正宗，傅以漸爲總裁官。……

中央研究院歷史語言研究所，藏有順治十三年內三院典籍廳呈各館應收供事數目說堂帖一件，首開聖訓館之名，惟何時成書，未見記載。一爲康熙二十一年與太宗，世祖聖訓同時纂修。聖祖實錄二十一年八月乙酉（初十日）載有御史戴王縉疏請纂修聖訓等書云：

福建道御史戴王縉疏言：太祖高皇帝，太宗文皇帝，世祖章皇帝聖訓，應行纂修……內閣翰林院會議准行。得旨：太宗，世祖聖訓，垂法萬世，關係重大，理應纂修……

此於順治纂修太祖太宗聖訓，並未道及。又同書是年十月辛卯（十七日）有諭「重修太祖高皇帝實錄」，「纂修三朝聖訓」。於聖訓不曰重修，而曰纂修，似未見初纂之書，且似不知曾有其事者。頗易致人誤認順治纂修聖訓，未有成書。然乾隆御製太祖聖訓序云：

我聖祖嘗命儒臣編輯聖訓四卷，類聚條分，燦然明備……顧金匱石室之藏，廷臣無由得見。用是敬加剞劂，宣示萬方。

則是逕謂所刊爲康熙纂本，特雍乾之間，與實錄同加校改，亦屬當然之事。而康熙御製序云：

……因命儒臣分類編輯，爲目二十六，爲條九十有二，總爲寶訓四卷。

條目卷數，與刊本全同。此本爲目二十二，爲條六十有七，總爲二卷，與康熙本不侔，自當是順治初纂本也。

同事李君德啟，曾就此書滿文本之字體考之，謂依滿洲文字演變之

程序，以斷其寫定時代，最晚亦在康熙重纂聖訓以前

滿文本與漢文本異同之處，將來

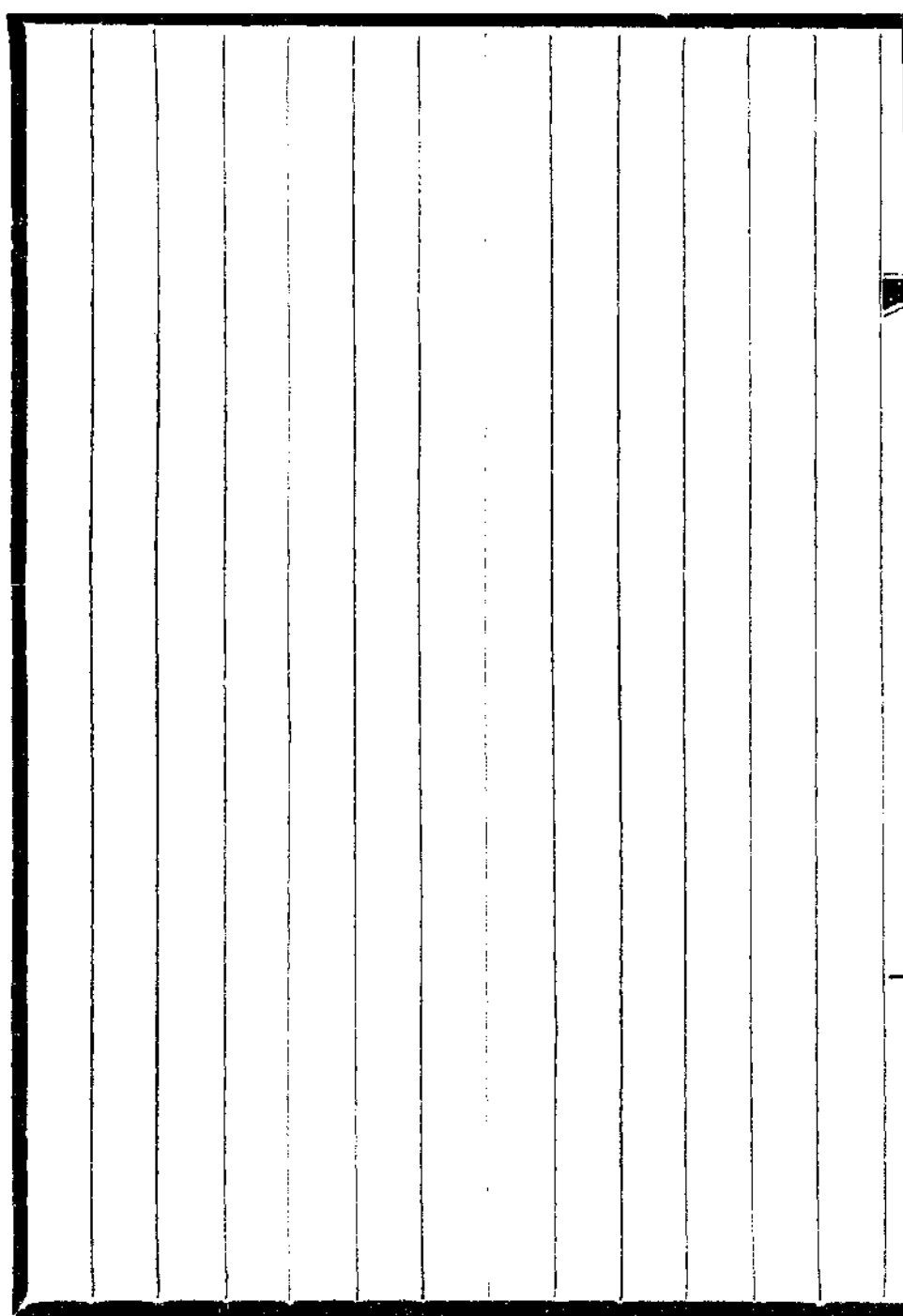
擬詳加校勘，另文發表。

又順治勅纂聖訓論中有「稱爲太祖聖訓」一語，此本籤

題「太祖聖訓」四字，無國號諡號，謂爲遵照勅諭所定書名，正無不合。此亦足爲前說佐證。

聖訓類爲纂輯論旨以彰功德之作，此本因所收論旨無多，故其文字全用敘事之體，尙存質樸，甚少增飾，是可珍也。





國立北平故宮博物院文獻館二十五年十二月分工作報告

整理編目

一 內務府堂檔案

1 三織造檔案 繼續登記卡片四十二件並就已登記之檔冊，從事分類，作釋名工作，計得二十種。

2 雜亂檔案 繼續上月工作，計清釐二十一箱，其種類除已見上月報告者外，新檢得下列六種。

大婚檔

憲政籌備處檔

昇平署戲劇檔

祭品檔

陳設冊

則例及其稿本

二 宮中檔案

上月工作，係將各種檔案，按名分類摘叙內容作釋名之準備，業已竣事，本月係依照整理檔案規程，逐件登記，截至月底，計登記七十餘卡片。

三 軍機處檔案

1 照會 繼續將各國照會卡片，添寫十進分類編目號及編次號，現已全部竣事，共計卡片三千九百二十七張。

2 檔冊 就已分各類，再分子目，作釋名工作，計得二百四十六種，已註釋內容者有四十七種，其滿文檔冊，已登記三百八十四冊。

四 內閣大庫檔案

1 黃冊 繼續將各處黃冊卡片，分別省區，排比朝代年月，現排比至盛京戶部金銀庫類，繕寫目錄至鹽課類。

2 試錄題名錄 繼續上月工作，編製試錄題名錄現存目，本月內那  
試題名錄已編完。

3 檔簿登記 繼續上月工作，編號登記，繕寫卡片，本月內計編繕至  
二百三十九號。

4 重鈔本滿文老檔 本月繼續摘由工作，自崇德元年七月至十二  
月，共一百九十三則，查此項檔案，全部共一百八十冊，現已摘由完  
畢，計自丁未年明萬曆三十五年  
清天命前九年起，至崇德元年止，內闕天聰  
七、八、九年除重  
複者歸併外，計共三千一百一十七則，又核對無圈點草本與正本，  
現已對至一百六十四冊。

5 檔案排架 繼續上月工作，將東西兩庫已整理之雜亂檔案，分類  
排架，按架編號，本月業經全部竣事，茲列表於下。

第一類 詔書，冊命，誥命，敕命， 一架

敕諭，硃諭，金榜， 一架

第二類 紅本

七架

表箋

一五架

黃冊

一四架

試錄題名錄

三架

以上西庫樓上

第三類

起居注

一架

史書

一〇架

以上西庫樓下

第四類

實錄稿本

一架

聖訓稿本

一架

會典

七架

會典稿本

四架

圖書

三架

實錄館檔案

一架

會典館檔案

四架

各館檔案  
清末各處繳存檔案

一架

第五類

明代檔案

一架

硃批奏摺，請安摺，廷寄

五架

部院鈔送題奏本

一架

軍前將軍府文檔

二架

各部院 鈔送應入會典文件

一架

以上東庫樓下

第六類

內閣檔冊

一〇架

內閣來文

四架

內閣移會

四架

內閣揭帖

四架

內閣堂稿

一架

內閣上諭  
堂名單

一架

皇冊

一架

世襲譜檔

九架

絲綸

四架

大記事

一二架

內閣京察冊  
清冊

一架

寶模冊樣

一架

祝文, 祭文

一架

滿文檔

四架

蒙藏文件

一架

以上東庫樓上

編輯出版

1 清季各國照會目錄第四冊出版

2 清代漢文黃冊聯合目錄繼續發稿校印，現已付印至三百零二頁，計四千一百四十九號。

3 總管內務府現行則例本月開始印行堂上四卷，計百四十頁，已校印竣事，廣儲司校至卷二計五十五頁。

4 文獻叢編第三十六輯出版。

### 閱覽及借鈔

燕京大學王鍾翰先生，借閱乾隆朝實錄一百一十四函。

營造學社蔡申之先生，借閱康熙雍正乾隆三朝實錄一百三十一函。

輔仁大學師新民先生，借閱順治朝實錄七函，籍承緒先生，借閱天聰崇德順治三朝實錄十六函。



徐森玉先生借鈔明武職選簿二冊

文獻館二十五年分總報告

文獻館主要任務，爲檔案之整理，編印，陳列三項。而以整理爲最繁重之工作。本館保管之檔案，可區分爲三部分，貯藏亦各異其處，宮中檔案包括繳回硃批內務府檔集中於南三所。軍機處檔案存於大高殿。內閣檔案分存於紅本實錄二庫。統稱內閣大庫比年以來，對於整理方法，力謀改進。

以整理檔案向無成法也，乃本實驗所得，成整理檔案規則四十條，俾有軌道可循，以期工作效率之增進，以編目排次未能畫一也，復仿照圖書分類，編整理檔案方法之初步研究一書，使各以類相從，務求適合編目之新規。本年工作，循是以進，頗得事半功倍之效，所有存檔，除移滬之一部分外，各地同時整理，工作復因類分組，茲將本年內工作情形，略述於後：宮中檔案，係由內廷各處蒐集而來，現在所整理者，一爲康熙時蘇州織造李煦繳回之硃批奏摺，此項奏摺，原藏宮內懋勤殿，清室織造，例簡內府親信充任，殆爲耳目之所寄，李氏以

內府司員出任織造，所奏之事，多涉地方政務，其重要可知。整理之法，先逐件編列草目，再摘由登記卡片，計共整理三百餘件，已分期刊載文獻叢編。一爲內務府檔案，此項檔案，種類複雜，清釐編目，極費手續，目下已整理者爲檔冊，呈稿，奏稿，奏摺等項，約共九百餘件。此外尚有輿圖一項，原存造辦處輿圖房，計共七百餘件，乾隆時曾輯爲蘿圖薈萃，經本館整理後，先將留平部分編目出版，並選擇輿圖四十餘件，預備編印圖影。又京城全圖五十一冊，圖內坊巷地名，悉經參考志乘，詳加校對，成京城坊巷圖考，不日即可付印，此整理宮中檔案之情形也。軍機處檔案所整理者，爲各國照會，宣統電報，及檔冊三種。照會係繼續上年工作，按件摘由編目，計已編完布魯斯，德意志，日本，義大利，奧斯馬加，日斯巴尼亞，大西洋，丹麥，和蘭，比利時，巴西，秘魯等國。共繕目錄卡片一千二百餘張，並將目錄分期印行，現已出至四輯。宣統電報，原件只書月日，並未紀年

，整理之時，須逐件按事考訂年分，故稍費時間，現已整理者，計共九十餘件。檔冊一項，係將新發見者補行登記，並將已登記者，從事分類，計分（一）關於國家庶政之檔案，（二）軍機處日行公事檔案，（三）內閣會議政務處及責任內閣之檔案，（四）方略館檔案，（五）弼德院檔案五大類，共繕目錄卡片九百餘張，此整理軍機處檔案之情形也。內閣大庫檔案，本年內繼續工作者，爲清代黃冊，試錄，題名錄，滿文老檔，俄羅斯檔四種。本館整理黃冊，係按照部署，依所轄職掌分類列目，編輯內閣大庫現存清代漢文黃冊目錄，業於四月間出版。復以大庫原存黃冊，當前清末季民國初年散佚甚多，現在北京大學及中央研究院歷史語言研究所，均藏有一部分，既同屬閣庫舊貯，離之則兩傷，合之乃雙美，爰派員分赴兩處，就地登記卡片。加入本館所藏，會編聯合目錄，刻已編齊付印，預計明年四月可以出版，試錄，題名錄散佚情形，與黃冊相同，刻亦彙輯北京大學及中央研

究院歷史語言研究所所藏，編製聯合目錄，目下正在繕寫排比之中，預計明年三月可以出版，滿文老檔，爲前清未入關時之檔冊，記載文字，多屬不加圈點之老滿文，現在繼續按件摘由，並就重鈔之無圈點與加圈點兩種本，互相核對。摘由工作，自天命五年九月至崇德元年十二月，共計得二九四九則。核對工作，計校完無圈點與加圈點本一百餘冊，無圈點草本與正本一百餘冊。俄羅斯檔，爲康乾間中俄交涉之舊檔，內有俄國來文原件二十三通，文字爲大彼得後兩次改革前之古文，又有俄文檔冊，滿文檔冊，爲內閣蒙古堂謄錄及繙譯來往文件之存檔，均屬具有國際性之重要史料，已先將來文原件編次影印，並由專門委員譯成現代俄文，轉譯漢文，附以原譯之滿文，彙成專冊，業已出版，餘亦在整理中，此外庫存雜亂檔案，悉經清釐，按照類別，依次排架，已將各科史書及會典稿本登記竣事。現在整理內閣各房檔冊，按件登記，此整理內閣大庫檔案之情形也。又本年內由坊間陸

續購得端方密電，及政府公報二種，端方電報，經整理編目後，發見關於蘇報及徐錫麟兩案之件甚多，徐案已在文獻叢編陸續發表，蘇報案則擬刊行專冊，不日印行。政府公報，自光緒三十三年至民國十七年計百七十餘函，亦經整理竣事。尙有陸軍，交通兩部舊檔若干種，亦爲本年零星購入者，雖數量不多，然亦不外就能力之所及，隨時收集，使免於銷毀，以盡保存史料之職責。編印方面：出版者除文獻叢編已出至第三十六輯外，尙有清季各國照會目錄，清內務府造辦處輿圖房圖目，內閣大庫現存清代漢文黃冊目錄，故宮俄文史料，昇平署月令承應戲。文獻論叢等七種。陳列方面：故宮外東路寧壽宮一帶，爲本館之陳列室，布置方法，係按照文物性質，作有系統之陳列，其分類以主管機關爲準，區爲四部。一爲宮中文物，分宮中檔案，慈禧用品，萬壽圖，樂器，兵器，清錢等六陳列室。二爲內務府文物，分內務府檔案，昇平署戲曲，圓明園燙樣，造辦處輿圖等四陳列室。三爲內閣大庫文

物。四爲軍機處文物。復收集各項照片及本館出版品另列一室。各室均有分類說明，及陳列目錄摘要，以供學者之參考。本年九月間，復將軍機處檔案室改善陳列，將類別另行區分，並將陳列品增換一部分，以上所述係屬本館一年內工作進行之概況，此外尙有近來新添之研究工作，亦關重要，因鑒於檔案之整理，既入分類編目階段，對於各項檔案內容，欲求精確之認識，必須先有相當之準備，故擬將檔案各種不同之名稱，詳細解釋其程式及內容，登記卡片，將來彙訂成書，以爲分類編目之標準，庶可免於舛錯，惟各衙署之檔案種類繁雜，釋名工作，短期間恐難蒞事，現已規定各組於整理而外，同時兼任，他日完成，亦一檢討史料之重要工具書也。總之以上縷述之各項工作，均本向來所定之三大原則，努力邁進，所謂三大原則者，卽整理以不失其原來之真相爲原則，編纂以普遍編目爲原則，陳列以就文物之性質相互連貫照映爲原則，務使促成其爲現代化之史料室，是則本館之職志也。

文獻叢編第一輯至第三十六輯總目

宮中檔案

輯數

岳鍾琪奏摺

一四

徐乾學等被控狀

四五

雍正硃批諭旨不錄奏摺

八一〇

蘇州織造李煦奏摺

二九—三六

允禩允禴案

一—三

康熙時關於噶爾丹文書

六

蔡懷璽投書允禵案

一

康熙硃批諭旨

九—三

盧宗漢案

三

王鴻緒密繕小摺

二三

張倬投書案

一—二

戴鐸奏摺

三

雍正朝文字獄

七

戴鐸口供

四

清世宗關於佛學之諭旨

三—四

康熙與羅馬使節關係文書

六

內務府檔案

康熙建儲案

四

工程史料

二八—三六

雍正朝關稅史料

一〇—二七—一九

內務府議覆考核陵寢官員事摺

二六

年羹堯奏摺

五—八

內務府掌儀司為進士朝考儀制知會

三



內務府掌儀司為殿試應備事務及禮節知會 二六

內務府掌儀司轉禮部等所奏經筵儀注知會 三三

內務府為莊頭等一年差務成數題本 三三

內務府為酌議陵寢內務府考試筆帖式章程摺 三三

內務府大臣為三旗孀婦孤子錢糧事題本 三三

內務府堂派主事扎昆珠等妥為照料暹羅貢使事堂諭 二四

內務府為應選女子禁止時俗服飾諭 二四

蘇州織造查明庫便舒成等下落呈內務府文 二四

廣音布佐領下監生繼耀為兄陣亡請卹呈 二四

軍機處章京值房遺失太平天國金印案 一九

同治朝太監安得海案 一九〇

圓明園史料 一八一—二

光緒元年朝鮮進貢案 二四

魁齡為吃肉失儀自請議處摺 二三

內務府奏可否照例賞給越南貢使衣帽摺 二六

內務府抖晾實錄檔 二七

內務府查明太監支米章程摺 二三

修建京師大學堂史料 二〇—二五

內務府奏租賃房間預備土司居住摺 二六

內務府為憲政籌備處改設辦公處所並籌給司員等津貼摺 二三

昇平署崑弋承應戲劇本 二〇—三三

### 內閣大庫檔案

朝鮮迎接都監都廳儀軌 二一—二六

明兵部關於「奴」「夷」事件 二一—二三

順治朝揭帖 二一—二三

順治四年奏議稿本

三—五

荷蘭國交聘案

五

順治御屏京官職名冊

二七

噶咭喇國交聘案

五

清世祖實錄稿本殘卷

二〇

秦承恩獲罪事件

二四

清仁宗實錄館奏摺檔

二六

清仁宗五旬萬壽時修理官房工程事件

二五

俄羅斯檔

三三

嘉慶朝中外通商史料

九

批本處本數總冊

二六

嘉慶二十一年英使來聘案

一〇—二一

### 軍機處檔案

遼礙書籍單

七—四

俄羅斯檔

二七—三三

乾隆朝文字獄

一—六

英法聯軍戰役之中英交涉事件

二三

書詞狂悖比照大逆緣坐人犯清單

一五

英法聯軍戰役之中法交涉事件

二六

乾隆朝天主教流傳中國史料

一五—一七

太平軍事件

二七—二八

密記檔

二五—二六

太平天國史料

二五—二〇

安南檔

三—三

苗沛霖事件

三三

教案史料	二九—三六	雲南教堂冊	二九
英繙譯官馬嘉理在滇被戕案	三二—三三	宣統朝四川鐵路案	三三
光緒元年中日通商史料	二〇	宣統三年電報檔選錄	一五—一九
醇親王奕譞致軍機處尺牘	七—九	端方檔案	
軍機處雜檔中之尺牘五通	一八	徐錫麟案	三〇—三五
光緒二十年各國使臣呈遞國書禮節單	一七		
查辦四川鹽茶道玉銘案	一四		
光緒庚子辛丑電報	八九—四一—三六		
徐錫麟革命史料	二〇		
浙江紹興辦理秋瑾革命案	一六—一七		
廣西教堂冊	二九		
江蘇教堂冊	二三—二五—二七		
江南徐州府教堂冊	二四		

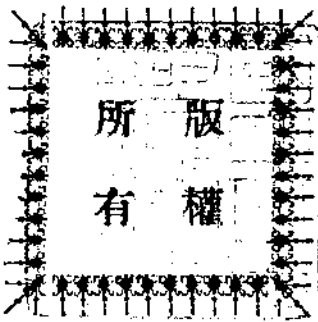
中華民國二十六年一月出版

文獻叢編二十六年第一輯

編輯 國立北平故宮博物院文獻館

發行 國立北平故宮博物院出版物發行所  
電話 東局 四四三六

印刷 北平官內東斜街新新印書局  
電話 西局 五五六八



費 郵		表 目 價	
每期一分	本 市	五 角	每月一册
每期一角	外 埠	二元七角	半年六册
每期二角五分	外 國	五 元 二 角	每年十二册

文獻館刊物一覽及出版年月

掌故叢編	十七年一月
文獻叢編	十九年三月
文獻特刊	二十四年十月
文獻論叢	二十五年十月
俄文史料	二十五年十月
清三藩史料	二十年十月
史料旬刊	十九年六月
清代文字獄檔	二十年五月
清代外交史料	嘉慶朝二十年十二月 道光朝廿一年十一月
清光緒朝中日交涉史料	二十一年三月
清光緒朝中法交涉史料	二十一年十月
清宣統朝中日交涉史料	二十二年二月
影印道咸同三朝籌辦夷務始末	十九年一月
影印太平天國文書	二十二年四月
朝鮮國王來書	二十二年二月
清太祖武皇帝實錄	二十一年一月
清太祖努爾哈赤實錄	二十年二月
多爾袞攝政日記	二十二年十二月
朝鮮迎接都監都廳儀軌	二十一年一月
康熙與羅馬使節關係文書	二十一年三月

讀書堂西征隨筆	十七年七月
名教罪人	十九年四月
昇平署岔曲	二十四年十月
昇平署月令承應戲	二十五年十月
碎金	二十四年五月
重整內閣大庫殘本書影	二十二年十一月
阿濟格略明事件之滿文本牌	二十四年五月
清內閣庫貯舊檔輯刊	二十四年一月
雍正不錄奏摺目錄	十九年八月
軍機處檔案目錄	十九年一月
清內務府造辦處輿圖房圖目	二十五年五月
清代實錄總目	二十三年十一月
內閣大庫現存清代漢文黃冊目錄	二十五年四月
清季各國照會目錄	二十四年一月
乾隆內府輿圖	二十一年一月
交泰殿寶譜	十五年十月
歷代功臣像	二十四年十月
清代帝后像	二十年九月
廣西沿邊各營駐防中越交界對汛法屯距界遠近圖	二十三年三月
印鑄明信片	二十一年七月
台灣風俗圖明信片	二十三年二月

勘誤表

律呂正義檔

葉數 行數 字數 誤正

二 二 二 知和

六 七 三 很根

太祖聖訓

葉數 行數 字數 誤正

二 七 二八 勅勒

二 二二 廿廿一 釋演演釋

# 本院出版物代售處

榮寶齋

北平琉璃廠  
南京二郎廟南延齡巷  
上海河南路五馬路南  
漢口中山路交通路口內

直隸書局

北平琉璃廠

來薰閣

北平琉璃廠

修綆堂

北平隆福寺

大東書局

天津大胡同南口

墨緣堂

上海廣東路棋盤街二二九號

華亭書局

上海靜安寺愚園路二二五號

大新公司

廣州市西堤

淳輝閣

漢口寶華街六十一號